

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

---

*Utskottet för kultur och utbildning*

21.9.2006

PE 378.630v01-00

## **ÄNDRINGSFÖRSLAG 74–263**

**Förslag till betänkande**

**(PE 376.676v03-00)**

**Ruth Hieronymi**

Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television

Förslag till direktiv (KOM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD))

---

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

---

Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet

Ändringsförslag 74  
SKÅL 1

(1) Genom direktiv 89/552/EEG samordnas vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television. Ny teknik för överföring av audiovisuella medietjänster har emellertid gjort det nödvändigt att ändra den rättsliga ramen för att ta hänsyn till att affärsverksamheten påverkas av den ändrade strukturen och den tekniska utvecklingen, i synnerhet när det gäller finansieringen av kommersiell sändningsverksamhet, och för att garantera optimala konkurrensvillkor för informationsteknik, mediabranschen och medietjänster i Europa.

(1) Genom direktiv 89/552/EEG samordnas vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television. Ny teknik för överföring av audiovisuella medietjänster har emellertid gjort det nödvändigt att ändra den rättsliga ramen för att ta hänsyn till att affärsverksamheten påverkas av den ändrade strukturen och den tekniska utvecklingen, i synnerhet när det gäller finansieringen av kommersiell sändningsverksamhet, och för att garantera optimala konkurrensvillkor **och rättslig säkerhet** för informationsteknik, mediabranschen och medietjänster i Europa, **liksom också respekt för den språkliga och kulturella mångfalden.**

Or. en

#### *Motivering*

*Då det utfärdas bestämmelser för audiovisuella medietjänster måste det också tas hänsyn till den språkliga och kulturella mångfalden.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 75  
SKÄL 1A (nytt)

***(1a) Det huvudsakliga syftet med översynen av direktiv 89/552/EEG bör vara att bereda utrymme för förändring och stärka konkurrensen på den globala marknaden för audiovisuella medietjänster. En liberalare och enklare rättslig ram kommer att främja ekonomisk tillväxt, sysselsättning och innovation, i enlighet med Lissabonstrategin.***

Or. en

Ändringsförslag från Marianne Mikko

Ändringsförslag 76  
SKÅL 2

(2) Medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television samordnas redan i dag genom direktiv 89/552/EEG, medan reglerna för annan verksamhet, som audiovisuella beställtjänster, skiljer sig åt och i en del fall kan hindra den fria rörligheten för den här typen av tjänster inom Europeiska unionen och snedvrda konkurrensen på den inre marknaden. Enligt artikel 3.4 i direktiv 2000/31/EG får medlemsstaterna vidta åtgärder för undantag från principen om ursprungsland av vissa specifika skäl som rör den allmänna ordningen.

(2) Medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television samordnas redan i dag genom direktiv 89/552/EEG, medan reglerna för annan verksamhet, som audiovisuella beställtjänster, skiljer sig åt och i en del fall kan hindra den fria rörligheten för den här typen av tjänster inom Europeiska unionen och snedvrda konkurrensen på den inre marknaden. Enligt artikel 3.4 i direktiv 2000/31/EG får medlemsstaterna vidta åtgärder för undantag från principen om ursprungsland av vissa specifika skäl som rör den allmänna ordningen. ***Framför allt får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, men inriktar sin verksamhet helt eller huvudsakligen på den förstnämnda medlemsstaten och har etablerat sig i den senare medlemsstaten för att undvika de sektorspecifika regler som skulle ha gällt för den om den varit etablerad i den förstnämnda medlemsstaten.***

Or. en

*Motivering*

*För att undvika att leverantörer medvetet söker efter vilken medlemsstat de kunde etablera sig i för att kringgå reglerna i en annan medlemsstat. Alternativt kunde ett utökat samråd och samarbete mellan medlemsstaterna komma i fråga.*

Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet

Ändringsförslag 77  
SKÅL 3

(3) De audiovisuella medietjänsternas stora betydelse för samhälle, demokrati och kultur **gör det berättigat med** särskilda regler för dessa tjänster.

(3) **Audiovisuella medier är i lika stor omfattning både kulturella och ekonomiska varor.** De audiovisuella medietjänsternas stora betydelse för samhälle, demokrati och kultur, **i synnerhet för att garantera informationsfriheten, åsiktsmångfalden och mediepluralismen i enlighet med artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna och artikel 151.2 fjärde strecksatsen i EG-fördraget, motiverar** särskilda regler för dessa tjänster, **som också måste respektera pluralismen och den kulturella mångfalden.**

Or. en

#### *Motivering*

*Då det utfärdas bestämmelser för audiovisuella medietjänster måste det också tas hänsyn till den språkliga och kulturella mångfalden.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 78  
SKÅL 3

(3) De audiovisuella *medietjänsternas* stora betydelse för samhälle, demokrati och kultur gör det berättigat *med* särskilda regler för dessa tjänster.

(3) De audiovisuella *medietjänsterna är i lika hög grad kulturella som ekonomiska varor. Deras växande betydelse för samhälle och demokrati, särskilt som garantier för informationsfrihet, åsiktsmångfald, pluralism, utbildning* och kultur, gör det berättigat *att* särskilda regler för dessa tjänster *tillämpas och efterlevs för att i synnerhet upprätthålla de grundläggande fri- och rättigheterna som fastställs i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, Europakonventionen om skydd för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter och Förenta Nationernas konvention om medborgerliga och politiska rättigheter och för att garantera att minderåriga, utsatta och funktionshindrade personer skyddas.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Erinras bör att den europeiska audiovisuella modellen bygger på principen om att medierna samtidigt är såväl kulturella som ekonomiska varor. Dessutom bör det än en gång bekräftas att mediernas betydelse som opinionsbildare och för vaktslåendet om demokratin gör det befogat att sådana regler tillämpas och följs, som tjänar som värn för bland annat de grundläggande rättigheterna och utsatta personer, enligt nationella, europeiska och globala definitioner av dessa begrepp.*

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 79  
SKÅL 3

(3) De audiovisuella *medietjänsternas* stora betydelse för samhälle, demokrati och kultur gör det berättigat med särskilda regler för dessa tjänster.

(3) De audiovisuella *medietjänsterna är samtidigt kulturella och ekonomiska tjänster. Deras* stora betydelse för samhälle, demokrati och kultur, *särskilt som garantier för informationsfrihet, åsiktsmångfald och mediernas mångfald i enlighet med artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna samt artikel 151.2 fjärde strecksatsen i EG-fördraget,* gör det berättigat med särskilda regler för dessa tjänster.

Or. fr

#### *Motivering*

*Den europeiska modellen för massmedier bygger på principen om att medierna samtidigt är såväl kulturella som ekonomiska tjänster. Direktivet som behandlas bör därför ta hänsyn till denna dubbla karaktär, precis som det görs i övrig gällande lagstiftning på området, i enlighet med de europeiska fördragen.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 80  
SKÄL 3

(3) De audiovisuella medietjänsternas stora betydelse för samhälle, demokrati och kultur gör det berättigat med särskilda regler för dessa tjänster.

(3) De audiovisuella medietjänsternas stora betydelse för samhälle, demokrati och kultur gör det berättigat med särskilda regler *i begränsad omfattning* för dessa tjänster, *vilket emellertid bör komma i fråga endast när sådana regler är absolut nödvändiga.*

Or. en

#### *Motivering*

*Med tanke på konkurrenskraften bör de audiovisuella medietjänsterna inte överbelastas med bestämmelser.*

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Verardi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 81  
SKÄL 3A (nytt)

*(3a) **Medieundervisningen bör, i enlighet med vad som föreskrivs i Europarådets rekommendation 1466 (2000), förse medborgarna med de redskap som de behöver för att kritiskt tolka och använda den allt större mängd information som de konfronteras med. Genom denna inlärningsprocess kommer medborgarna att lära sig att formulera meddelanden och välja de lämpligaste medierna för spridning av dem, vilket innebär att de till fullo kan utöva sin rätt till informationsfrihet och yttrandefrihet.***

Or. it

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 82  
SKÄL 4

(4) Traditionella audiovisuella medietjänster och nya beställtjänster kan skapa många arbetstillfällen i gemenskapen, särskilt i små och medelstora företag, och främja ekonomisk tillväxt och investeringar.

(4) Traditionella audiovisuella medietjänster och nya beställtjänster kan skapa många arbetstillfällen i gemenskapen, särskilt i små och medelstora företag, och främja ekonomisk tillväxt och investeringar. **Detta direktiv bör inte utgöra hinder för utvecklingen av nya tjänster genom förhastade och restriktiva rättsliga bestämmelser.**

Or. en

*Motivering*

*Direktivet bör uppmuntra snarare än hindra utvecklingen av europeiska audiovisuella medietjänster.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 83  
SKÄL 4

(4) Traditionella audiovisuella medietjänster och nya beställtjänster kan skapa många arbetstillfällen i gemenskapen, särskilt i små och medelstora företag, och främja ekonomisk tillväxt och investeringar.

(4) Traditionella audiovisuella medietjänster och nya beställtjänster kan skapa många arbetstillfällen i gemenskapen, särskilt i små och medelstora företag, och främja ekonomisk tillväxt och investeringar. **Detta direktiv skall stimulera utvecklingen av dessa nya tjänster.**

Or. es

*Motivering*

*La directiva tiene una clara vocación de futuro y debe favorecer y estimular el desarrollo de todos los nuevos servicios de medios.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 84  
SKÄL 5

**(5) Det råder osäkerhet om rättsläget för europeiska företag som tillhandahåller medietjänster, och de omfattas av olika konkurrensvillkor i samband med nya beställtjänster; det är därför nödvändigt att se till att audiovisuella medietjänster omfattas av åtminstone en grunduppsättning samordnade regler, för att förhindra snedvridning av konkurrensen och öka säkerheten om rättsläget.** **utgår**

Or. en

*Motivering*

*För nya leverantörer av medietjänster är det fortfarande direktivet om elektronisk handel som utgör garant för att rättsäkerhet och lika villkor för jämförbara tjänsteföretag råder till handelns fromma. Skälet återspeglar därför inte verkligheten och bör strykas.*



Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 85  
SKÄL 5

**(5) Det råder osäkerhet om rättsläget för europeiska företag som tillhandahåller medietjänster, och de omfattas av olika konkurrensvillkor i samband med nya beställtjänster; det är därför nödvändigt att se till att audiovisuella medietjänster omfattas av åtminstone en grunduppsättning samordnade regler, för att förhindra snedvridning av konkurrensen och öka säkerheten om rättsläget. utgår**

Or. es

*Motivering*

*Ya existe una regulación a nivel europeo a través de la Directiva de Comercio Electrónico y los Estados miembros ya han introducido sistemas efectivos de autorregulación y corrección. La industria online no demanda armonización de los controles de los servicios no lineales, y reforzar la regulación sería tanto difícil como costoso y, de hecho, podría conducir a una mayor inseguridad jurídica.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 86  
SKÄL 5

**(5) Det råder osäkerhet om rättsläget för europeiska företag som tillhandahåller medietjänster, och de omfattas av olika konkurrensvillkor i samband med nya beställtjänster; det är därför nödvändigt att se till att audiovisuella medietjänster omfattas av åtminstone en grunduppsättning samordnade regler, för att förhindra snedvridning av konkurrensen och öka säkerheten om rättsläget.**

**(5) Eftersom det kunde leda till osäkerhet om rättsläget för europeiska företag som tillhandahåller medietjänster om medlemsstaterna införde nationella regler för nya audiovisuella medietjänster, och till att dessa omfattas av olika konkurrensvillkor i samband med nya beställtjänster är det nödvändigt att se till att sektorn omfattas av principen om ursprungsland som en övergripande grundregel, för att förhindra snedvridning av konkurrensen och öka säkerheten om rättsläget.**

*Motivering*

*Det kan diskuteras huruvida osäkerhet råder om rättsläget eftersom beställtjänster regleras av direktivet om e-handel. Dessutom ger principen om ursprungsland både i detta direktiv och i direktivet om e-handel tjänsteleverantörerna en grundläggande säkerhet om rättsläget som gör att de kan bedriva gränsöverskridande verksamhet.*

Ändringsförslag från Gyula Hegyi

Ändringsförslag 87  
SKÄL 6A (nytt)

***(6a) Det är mycket viktigt att privata och offentliga programföretag verkar sida vid sida på den audiovisuella marknaden, där offentliga programföretag i lika måtto kan dra nytta av en digital ekonomi.***

*Motivering*

*Det är viktigt att framhålla att både privata och offentliga programföretag kan dra nytta av de möjligheter den digitala marknaden erbjuder.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 88  
SKÄL 6A (nytt)

**(6a) Det är avgörande att konkurrenskraften hos den europeiska industrin, som den audiovisuella sektorn är en viktig del av, främjas om de politiska målen för Lissabonstrategin skall nås. Därför bör man se till att tillräcklig finansiering främjas inom en lämplig rättslig ram, för att öka den audiovisuella industrins konkurrenskraft. Därför är det viktigt att den audiovisuella sektorn är dynamisk och lönsam och med tanke på detta bör målet bestå i att bestämmelserna för denna sektor i minsta möjliga mån inkräktar på sektorns handlingsfrihet.**

Or. en

### Motivering

*Med tanke på konkurrenskraften bör de audiovisuella medietjänsterna inte överbelastas med bestämmelser.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Monica Frassoni och Jean-Luc Bennahmias

### Ändringsförslag 89 SKÄL 9

(9) Det här direktivet **ökar överensstämmelsen med** de grundläggande rättigheterna och **är helt i enlighet med** de principer som erkänns i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, **särskilt** artikel 11. I detta hänseende hindrar direktivet inte på något sätt medlemsstaterna från att tillämpa sina konstitutionella bestämmelser om pressfrihet och yttrandefrihet i medierna.

(9) Det här direktivet **respekterar** de grundläggande rättigheterna och **följer** de principer som erkänns **särskilt** i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. **Direktivet syftar särskilt till att garantera en strikt efterlevnad av rätten till information, sådan den inskrivits i artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Följaktligen bör direktivet tolkas och genomföras i överensstämmelse med ovannämnda rättigheter och principer.** I detta hänseende hindrar direktivet inte på något sätt medlemsstaterna från att tillämpa sina konstitutionella bestämmelser om pressfrihet och yttrandefrihet i medierna.

*Motivering*

*Den nya lydelsen lägger ökad tonvikt vid stadgan om de grundläggande rättigheterna.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 90  
SKÄL 10

(10) Eftersom en minimiuppsättning harmoniserade skyldigheter införs genom **artikel 3c-3h** kan medlemsstaterna inte längre, inom de områden som harmoniseras genom detta direktiv, avvika från principen om ursprungsland när det gäller skydd av minderåriga och bekämpande av hets mot personer på grund av ras, kön, religion **eller** nationalitet samt kränkningar av enskilda personers mänskliga värdighet eller konsumentskydd, i enlighet med artikel 3.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG.

(10) Eftersom en minimiuppsättning harmoniserade skyldigheter införs genom **artiklarna 3c–3k** kan medlemsstaterna inte längre, inom de områden som harmoniseras genom detta direktiv, avvika från principen om ursprungsland när det gäller skydd av minderåriga och bekämpande av hets mot personer på grund av ras, kön, religion, nationalitet, **sexuell läggning, etniskt ursprung** samt kränkningar av enskilda personers mänskliga värdighet eller konsumentskydd, i enlighet med artikel 3.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG. **Med beaktande av områden som skydd av minderåriga, den mänskliga värdigheten och konsumenten, vilka harmoniseras genom detta direktiv, får undantaget enligt artikel 3.5 i direktiv 2000/31/EG tillämpas endast i särskilt allvarliga och brådskande fall av kränkningar enligt artikel 3e (uppmaning till hets) i detta direktiv.**

Or. fr

*Motivering*

*Dessa ändringar behövs för att garantera överensstämmelsen med ändringsförslag 44. I fråga om skydd av minderåriga och uppmaning till hets finns det ingen orsak att jämsides med varandra tillämpa artikel 3.5 i direktivet om elektronisk handel och artikel 2a.2 i det här direktivet.*

Ändringsförslag från Henri Weber und Catherine Trautmann

Ändringsförslag 91  
SKÄL 11

(11) **Enligt artikel 1.3 i** Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG **påverkar** det **direktivet** inte de åtgärder som vidtas på gemenskapsnivå eller nationell nivå för att arbeta för mål som avser allmänintresset, särskilt när det gäller reglering av innehåll och audiovisuell politik.

(11) **Genom** Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG (**ramdirektiv**) **har det inrättats en enhetlig rättslig ram för samtliga nät och tjänster för överföring men enligt artikel 1.3 i** det **påverkas** inte de åtgärder som vidtas på gemenskapsnivå eller nationell nivå för att arbeta för mål som avser allmänintresset, särskilt när det gäller reglering av innehåll och audiovisuell politik, **detta enligt principen om teknisk neutralitet som medger en åtskillnad mellan lagstiftning om sändningsverksamhet respektive om innehåll.**

Or. fr

*Motivering*

*Principen om teknisk neutralitet medger fullständig frihet att utveckla sändningsteknik som uppfyller de relevanta normerna och reglerna och gör det också möjligt att tillämpa en enhetlig ram på lagstiftningen om innehåll.*

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 92  
SKÄL 11A (nytt)

**(11a) I detta direktiv och av omsorg såväl om skyddet av den kulturella mångfalden inom och mellan EU:s medlemsstater som subsidiaritetsprincipen är begreppet självreglering avsett att innebära att näringslivet, arbetsmarknadens parter samt icke-statliga organisationer eller sammanslutningar sinsemellan kan anta gemensamma riktlinjer på medlemsstatsnivå och nationell nivå.**

*Motivering*

*Paragraph 22 of the 'Interinstitutional Agreement on better lawmaking (pursuant to 2003/2131(AC1)) reads:*

*'self regulation is defined as the possibility for economic operators, the social partners, non-governmental organisations or associations to adopt among themselves common guidelines at European level'*

*This interpretation ignores the principle of subsidiarity and ignores cultural diversity between and within member states, moreover it is the member states or the self regulatory bodies they approve, who apply broadcasting controls under the Country of Origin rules. A directive is binding, but leaves under Article 249 of the EC treaty the national authorities the choice of form and methods.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 93

SKÄL 12

(12) **Inga bestämmelser** i detta direktiv bör ålägga eller uppmuntra medlemsstaterna att införa nya licens- eller tillståndssystem för någon typ av media.

(12) **Friheten att inleda eller idka verksamhet som leverantör av audiovisuella medietjänster som – vilket i synnerhet gäller icke-linjära audiovisuella medietjänster – är informationssamhällets tjänster i den bemärkelse som avses i artikel 1.2 i direktiv 98/34/EG, i dess lydelse enligt direktiv 98/48/EG, och inga televisionstjänster i den bemärkelse som avses i direktiv 89/552/EEG, i dess lydelse enligt direktiv 97/36/EG, skyddas hittills med stöd av artikel 4.1 i direktiv 2000/31/EG (direktivet om elektronisk handel) mot bestämmelser om förhandstillstånd eller andra krav som har motsvarande effekt. Eftersom detta skydd ingår i gemenskapens regelverk och bildar en viktig del av dessa mediers frihet måste det också omfatta alla innehållsbegränsningar och andra krav, som harmoniseras genom det här direktivet. För att klart och entydigt fastställa denna viktiga princip i den speciallagstiftning för media som berörs av principen måste man införa det ovannämnda skyddet i detta direktiv. Om man i dessa tider, då sändningsutrymmet ständigt ökar, fortfarande i enlighet med medlemsstaternas och gemenskapens principer om mediernas frihet kan införa tillståndskrav eller krav med samma verkan för sådana televisionstjänster, som i dagens läge inte omfattas av skyddet enligt artikel 4.1 i direktivet om elektronisk handel och som anses vara televisionstjänster i den bemärkelse som avses i direktiv 89/552/EEG, i dess lydelse enligt direktiv 97/36/EG, då varken åläggs eller uppmuntras medlemsstaterna genom det här direktivet att införa nya licens- eller tillståndssystem för någon typ av media.**

Or. de

Motivering

*Der Kommissionsvorschlag ist unklar, indem er nicht zwischen Fernsehdiensten und den neu erfassten nicht-linearen audiovisuellen Diensten unterscheidet. Soweit die von dieser medienspezifischen Richtlinie erstmals erfassten nicht-linearen audiovisuellen Mediendienste bislang durch den *acquis communautaire* aus Art. 4 Abs. 1 E-Commerce-Richtlinie (RiLi 2000/31/EG) gegen mitgliedstaatliche Zulassungserfordernisse und Maßnahmen gleicher Wirkung sowohl hinsichtlich der Aufnahme als auch der Ausübung der Tätigkeit geschützt sind, muss dieses zentrale Element der Medienfreiheit selbstverständlich in die erstmalige medienspezifische Regulierung dieser Dienste durch diese Richtlinie übernommen werden (siehe Änderungsvorschlag Art. 3 Abs. 1). Das gilt auch schon deshalb, weil ansonsten Zweifel entstehen, ob dieser Schutz auch hinsichtlich der von dieser Richtlinie erstmals harmonisierten Anforderungen erhalten bleibt oder ob in diesem Bereich der Schutz der RiLi 2000/31/EG geschwächt wird. So besteht ohne die Übernahme des Schutzes in diese Richtlinie bspw. die Gefahr, dass aus Gründen des Schutzes der öffentlichen Ordnung oder des Jugendschutzes Maßnahmen mit der Wirkung eines Zulassungserfordernisses bei der Ausübung des Angebots für zulässig erachtet würden, obwohl derartige vorherige Inhaltskontrolle mit dem Freiheitsschutz des *acquis communautaire* aus Art. 4 Abs. 1 E-Commerce-Richtlinie nicht vereinbar wäre. Soweit Mitgliedsstaaten für klassische Fernsehprogramme in Zeiten knapper Übertragungswege mitgliedstaatliche Lizenzpflichten eingeführt haben und solche Genehmigungserfordernisse auch in Zeiten zunehmenden Wegfalls dieser Knappheit zulässig bleiben sollten, werden die Mitgliedsstaaten durch diese Richtlinie jedenfalls nicht ermuntert, neue Lizenz- oder Genehmigungsverfahren einzuführen.*

#### Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

#### Ändringsförslag 94 SKÄL 12

(12) Inga bestämmelser i detta direktiv bör ålägga eller uppmantra medlemsstaterna att införa nya licens- eller tillståndssystem för någon typ av media.

(12) Inga bestämmelser i detta direktiv bör ålägga eller uppmantra medlemsstaterna att införa nya licens- eller tillståndssystem för någon typ av media. ***Licenserna eller tillstånden bör inte heller återkallas utan föregående rättsligt beslut.***

Or. es

#### Motivering

*Den europeiska lagstiftningen skyddar rätten att ta emot eller avge information eller idéer utan de offentliga myndigheternas inblandning. Man kan inte ta ifrån medborgarna deras rätt att ta emot information genom den kanal som de vanligtvis använder utan föregående rättsligt beslut. Det är domarna och domstolarna som har det direkta ansvaret för effektiv tillsyn över de grundläggande fri- och rättigheterna.*



Ändringsförslag 95  
SKÄL 13

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om **det rör sig om tjänster enligt** en programtablå eller **beställtjänster**. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, **men** inte verksamhet utan ekonomiska syften, **som rent** privata webbplatser.

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om **den redaktionella verksamheten och leverantörens ansvar har formen av** en programtablå eller **en katalog över utbudet**. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet. **Den ekonomiska karaktären kan vara relevant för direktivets tillämpning. Ekonomisk verksamhet tillhandahålls normalt mot betalning och grundar sig på en viss tid och kontinuitet. Bedömningen görs enligt ursprungslandets kriterier och bestämmelser. På så sätt omfattar direktivets tillämpningsområde inte verksamhet utan ekonomiska syften, t.ex. webblogger och andra innehåll som användaren skapar utan ekonomiska syften, och alla former av privat kommunikation, t.ex. e-postmeddelanden eller** privata webbplatser.

Or. fr

*Motivering*

*Det bör finnas en möjlighet för en medlemsstat att tillämpa sina egna bestämmelser i stället för bestämmelserna i det land där leverantören av medietjänsten är etablerad, om de flesta i personalen arbetar i medlemsstaten, de dagliga redaktionella besluten fattas där och det huvudsakliga språket som används i programmet är det som talas där.*

*För att texten skall ligga närmare verkligheten och för att hindra skadligt missbruk av principen om ursprungsland verkar det dessutom behövas ett ekonomiskt kriterium som mäts genom andelen intäkter i sändningslandet. Det ekonomiska kriteriet är objektivt och lätt att kvantifiera.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 96  
SKÄL 13

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som rent privata webbplatser.

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som rent privata webbplatser **eller andra innehåll som genererats av användaren och som normalt inte tillhandahålls mot betalning. Endast ett tydligt ekonomiskt syfte rättfärdigar tillämpningen av detta direktiv. Huruvida verksamheten omfattar ett sådant ekonomiskt syfte bedöms enligt bestämmelserna i den medlemsstat i vilken leverantören av medietjänster är etablerad.**

Or. de

*Motivering*

*Det måste uttryckligen klargöras att direktivet endast får tillämpas i fall av ekonomisk verksamhet och att privat innehåll och halvprivata erbjudanden därmed faller utanför direktivets tillämpningsområde.*

*Det ekonomiska syftet bör vara relativt framträdande för att exempelvis webbplatser eller bloggar som endast omfattar uppgifter om den använda programvaran skall undantas från detta direktivs tillämpningsområde. Bedömningskriterier kan hämtas från respektive medlemsstats nationella lagstiftning, till exempel från skatte- eller bolagsrätten.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 97  
SKÄL 13

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om **det rör sig om tjänster enligt** en programtablå eller **beställtjänster**. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, **men** inte verksamhet utan ekonomiska syften, **som rent** privata webbplatser.

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om **de omfattar redaktionell verksamhet och leverantörens ansvar för** en programtablå eller **en katalog över utbudet**. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet. **Ekonomisk verksamhet tillhandahålls mot betalning och är avsedd att omfatta en viss tid och förekomma med vissa mellanrum. Bedömningen görs enligt ursprungslandets kriterier och bestämmelser. På så sätt omfattar direktivets tillämpningsområde inte verksamhet som inte är ekonomisk, t.ex. webblogger och andra innehåll som användaren skapar utan ekonomiska syften, och alla former av privat kommunikation, t.ex. e-postmeddelanden eller** privata webbplatser.

Or. en

#### Motivering

*Såsom kommissionen själv framhållit bör direktivet inte omfatta icke-ekonomisk verksamhet. Privata webbplatser, men också andra former av privat innehåll såsom bloggar, bör inte omfattas av reglerna. Detsamma bör gälla för halvprivat innehåll, såsom när man går ut med information om lokala föreningar eller händelser i skolans värld i närmiljön. Det här stämmer också överens med definitionen på begreppet tjänster i artikel 50 i fördraget. Innehåll av det här slaget bör därför uttryckligen undantas från tillämpningsområdet.*

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 98  
SKÄL 13

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som rent privata webbplatser.

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet **som huvudsakligen bedrivs** utan ekonomiska syften, som rent privata webbplatser, **distribution och utbyte av audiovisuellt material i syfte att uttrycka personliga åsikter, tjänster som avser distribution av audiovisuellt innehåll som producerats av användare för utbyte inom intressegemenskaper eller andra icke-linjära tjänster som inte har någon tydlig effekt på en betydande del av allmänheten.**

Or. en

#### *Motivering*

*Ett klagande skulle bidra till att försäkra användarna om att direktivet inte kommer att ändra på deras möjligheter att utnyttja Internets kreativa potential, inklusive audiovisuellt material på Internet. Det enda som krävs är att användarna respekterar de straffrättsliga bestämmelserna.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 99  
SKÄL 13

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till **tjänster** enligt definitionen i fördraget, **vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet**, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som **rent** privata webbplatser.

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet **för detta direktiv** begränsas dock till **linjära audiovisuella medietjänster** enligt definitionen **nedan och** i fördraget, men **omfattar** inte verksamhet utan ekonomiska syften, som **innehåll som användaren skapar**, privata webbplatser **eller någon form av privat korrespondens, som e-postmeddelanden**.

Or. en

### Motivering

*Definitionen av sändningsverksamhet måste ändras så att den inbegriper tjänster som är av samma karaktär som traditionella programlagda sändningstjänster men som levereras av olika plattformar. Det bör alltså uttryckligen nämnas att innehåll som användaren skapar, privata webbplatser osv. inte omfattas.*

Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

Ändringsförslag 100  
SKÄL 13

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, **oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster**. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster **enligt definitionen** i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som **rent privata webbplatser**.

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster **i den bemärkelse som avses** i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av **betald** ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, **eller som avser att utan direkt vinstsyfte informera, undervisa, underhålla eller sprida idéer och åsikter**.

Or. pl

### *Motivering*

*En innehållslig precisering för att framhålla kriteriet med de audiovisuella tjänsternas kommersiella karaktär. Ett sådant kriterium är det bästa kännetecknet för att vi skall kunna ge en mera exakt beskrivning i definitionerna. i motsats till dagens argument som tar sin utgångspunkt i olika former av den tekniska utvecklingen. Den snabba utvecklingen av tekniken och de olika medieformerna leder till att hänvisningarna till dem i olika rättsaktstexter snabbt blir föråldrade.*

### Ändringsförslag från Karin Resetarits

#### Ändringsförslag 101 SKÅL 13

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla **audiovisuella** massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som rent privata webbplatser.

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla **audiovisuellt utformade** massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som rent privata webbplatser.

Or. de

### *Motivering*

*I Internetvärlden förekommer inte bara klassiska audiovisuella och icke-audiovisuella massmedier, utan mellanting mellan dem. Därför behövs denna precisering.*

### Ändringsförslag från Ivo Belet

#### Ändringsförslag 102 SKÅL 13

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som rent privata webbplatser.

(13) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker alla audiovisuella massmedietjänster, **inbegripet TV-relaterade tjänster**, oavsett om det rör sig om tjänster enligt en programtablå eller beställtjänster. Tillämpningsområdet begränsas dock till tjänster enligt definitionen i fördraget, vilket innebär att det omfattar alla typer av ekonomisk verksamhet, även public service-företagens verksamhet, men inte verksamhet utan ekonomiska syften, som rent privata webbplatser.

Or. nl

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó och Grażyna Staniszewska

Ändringsförslag 103  
SKÄL 14

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i deras informativa, underhållande och utbildande funktion, **men utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till ett begränsat antal mottagare**. Definitionen utesluter **också** alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart **är en sidoeffekt av tjänsten** och inte **dess** huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklamslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art.

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i deras informativa, underhållande och utbildande funktion. Definitionen utesluter alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart **har en underordnad funktion** och inte **är tjänstens** huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklamslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art. **Hit hör även online-spel eller sökmotorer, så länge som deras huvudsyfte inte avser de audiovisuella medietjänsterna, fastän det tillfälliga resultatet av en sökning kan bestå i ett erbjudande om audiovisuellt material. När olika delar av en tjänst erbjuds jämsides med varandra, utan att någon enskild del då är klart underordnad i förhållande till en annan, bör direktivet fortfarande gälla för de identifierbara delarna av tjänsten som uppfyller alla kriterierna på en audiovisuell tjänst.**

Or. en

### Motivering

*Definition av audiovisuella medietjänster mot bakgrund av de innehållsbaserade riktlinjerna.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 104  
SKÄL 14



(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker **massmedier** i deras informativa, underhållande och utbildande funktion, men utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till ett begränsat antal mottagare. Definitionen utesluter också alla tjänster som inte **är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart är en sidoeffekt av tjänsten och inte dess huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklaminslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art.**

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker **utbudet av elektroniskt audiovisuellt innehåll i dess** informativa, underhållande och utbildande funktion, men utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till ett begränsat antal mottagare. Definitionen utesluter också alla tjänster som inte **uteslutande eller utgående från sitt huvudsakliga syfte består av redaktionellt upplagda utbud av rörliga bilder med eller utan ljud, alltså sådana som inte har som huvudsyfte att gå ut med ett audiovisuellt helhetsutbud till allmänheten. Detta innebär att till exempel webbplatser hos vilka det icke-audiovisuella innehållet dominerar över det audiovisuella, så att audiovisuella element alltså inte utgör deras huvudsyfte, inte omfattas.**

Or. de

#### Motivering

*Direktivets tillämpningsområde måste bestämmas klart och tydligt och den ursprungliga avsikten om att det skulle inskränkas till att gälla televisionstjänster och liknande tjänster måste klart komma fram. Det måste framhåvas att en webbplats räknas som audiovisuell tjänst först när de audiovisuella elementen utgör dess huvudsyfte och därigenom sätter sin prägel på tjänsten.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 105  
SKÅL 14

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i deras informativa, underhållande och utbildande funktion, **men utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till ett begränsat antal mottagare**. Definitionen utesluter **också** alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart **är** en **sidoeffekt av tjänsten** och inte **dess** huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklamslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art.

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i deras informativa, underhållande och utbildande funktion. Definitionen utesluter alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart **har** en **underordnad funktion** och inte **är tjänstens** huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklamslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art. **Hit hör även online-spel och sökmaskiner, så länge som deras huvudsyfte inte är att erbjuda audiovisuellt innehåll, även om en sökning kan resultera i ett erbjudande av audiovisuellt innehåll. I sådana fall där olika typer av tjänster erbjuds jämsides med varandra, utan att någon del är klart underordnad en annan, bör direktivet gälla för identifierbara delar av tjänsten vilka uppfyller samtliga kriterier på en audiovisuell medietjänst.**

Or. fr

#### Motivering

*Dessa ändringar behövs för att direktivet bättre skall kunna omsättas i praktiken och till undvikande av missförstånd (om till exempel en tjänst samtidigt erbjuder on-line musik och on-line video och musiken står för största delen av utbudet, då innebär detta inte att direktivet inte skulle tillämpas också på den del av tjänsten som består av on-line video).*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 106  
SKÄL 14

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i **deras** informativa, underhållande och utbildande funktion, men utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till ett begränsat antal mottagare. Definitionen utesluter också alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart är en sidoeffekt av tjänsten och inte dess huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklamslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art.

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier **som påverkar människors åsikter i sin** informativa, underhållande och utbildande funktion, men utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till ett begränsat antal mottagare. Definitionen utesluter också alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart är en sidoeffekt av tjänsten och inte dess huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklamslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art. **Inte heller omfattas hasardspel med en insats som representerar ett penningvärde – inklusive lotterier, vadslagning och Internetbaserade spel som bygger på interaktiv programvara – så länge det huvudsakliga syftet med dessa inte är att distribuera audiovisuellt innehåll.**

Or. de

### Motivering

*Det måste klargöras att Internetbaserat spelande (även hasardspel) som bygger på interaktiv programvara inte faller inom direktivets tillämpningsområde. Distributionen av audiovisuellt innehåll utgör i dessa fall i regel endast en sidoeffekt, vilket innebär att dessa områden inte omfattas av syftet med direktivet.*

*Hasardspelssektorn utgör dessutom en mycket känslig marknad, som på grund av konsumentskyddet och av skäl som har med den allmänna säkerheten och ordningen att göra kräver ett mer differentierat regelverk.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 107  
SKÅL 14

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i deras informativa, underhållande och utbildande funktion, men **utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till ett begränsat antal mottagare**. Definitionen utesluter också alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart är en sidoeffekt av tjänsten och inte **dess** huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklaminslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art.

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i deras informativa, underhållande och utbildande funktion **och i deras funktion som opinionsbildare, inberäknat tjänster utförda av public service-företag, oavsett om de omfattar redaktionell verksamhet och leverantörens ansvar för en programtablå eller en katalog över utbudet, men däremot inte verksamhet utan ekonomiskt syfte, såsom privat korrespondens, eftersom det ekonomiska inslaget måste ha viss tyngd för att motivera en tillämpning av direktivet**. Definitionen utesluter också alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart är en sidoeffekt av tjänsten och **endast fyller en underordnad funktion och inte är tjänstens** huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklaminslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art. **Hit hör även online-spel, med undantag av det slag som avses i artikel 3h.1, förutsatt att det huvudsakliga syftet med de audiovisuella medietjänsterna inte nås, och sökmotorer då distributionen av audiovisuellt material inte är det huvudsakliga syftet även om det tillfälliga resultatet av en sökning är ett erbjudande om audiovisuellt material.**

Or. en

#### Motivering

*In certain Member States the contribution to public opinion forming (in a broad sense) is used as a criterion to distinguish "media" services from other communications services. Furthermore this is a definition of audiovisual media services by content-based guidelines. The notion of "audiovisual media services" should apply only to services which are normally provided against remuneration; the fact that a website or videoblog contains information credits for, for example, the software used does not necessarily mean that it is to be qualified*

as an economic activity.

## Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

### Ändringsförslag 108

#### SKÅL 14

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i deras informativa, underhållande och utbildande funktion, men utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till ett **begränsat antal** mottagare. Definitionen utesluter också alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart är en sidoeffekt av tjänsten och inte dess huvudsakliga syfte. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklamslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art.

(14) Definitionen av audiovisuella medietjänster täcker massmedier i deras informativa, underhållande och utbildande funktion, **samt i deras funktion för att sprida idéer eller åsikter**, men utesluter alla former av privat korrespondens, som e-postmeddelanden som sänds till **individuellt bestämda** mottagare. Definitionen utesluter också alla tjänster som inte är avsedda för distribution av audiovisuellt innehåll, dvs. när det audiovisuella innehållet enbart är en sidoeffekt av tjänsten och inte dess huvudsakliga syfte **och mängden innehåll som sänds på detta sätt är ringa, i förhållandet till det totala innehållet i tjänsten**. Ett exempel är webbplatser som innehåller audiovisuella element som endast är av underordnad betydelse, t.ex. animerade grafiska element, små reklamslag eller information om en produkt eller tjänst som inte är av audiovisuell art.

Or. pl

#### Motivering

*Önskemålet om att kommersiella audiovisuella sändningar skall begränsa sig till vetenskap, information samt underhållning är vagt formulerat. I definitionen bör också ingå livsåskådningsprogram. Slutligen är det också önskvärt med ett ytterligare kriterium för att skilja mellan audiovisuella tjänster och åtföljande tjänster i samband med dem. På den punkten framstår kvantitetskriteriet som det lämpligaste. De åtföljande tjänster måste avgjort svara för en mindre del av sändningens innehåll och deras understödande roll måste vara entydig.*

## Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 109  
SKÄL 14A (nytt)

***(14a) Traditionella sändningstjänster skiljer sig från Internettjänster i ett antal tekniska och rättsliga hänseenden. De definitioner av tjänster som följer nedan bör därför endast gälla vid tillämpning av detta direktiv, utan att det påverkar tillämpningsområdet och ordningen för underliggande rättigheter som regleras i annan tillämplig lagstiftning.***

Or. en

*Motivering*

*I vissa medlemsstater används inverkan på den allmänna opinionen (i bred bemärkelse) som ett kriterium för att göra åtskillnad mellan "medietjänster" och andra kommunikationstjänster. Definitionen av audiovisuella medietjänster har för övrigt gjorts mot bakgrund av de innehållsbaserade riktlinjerna. Begreppet "audiovisuella medietjänster" bör gälla endast för sådana tjänster som normalt tillhandahålls utan betalning. Om till exempel en webbplats eller en videoblogg innehåller upplysningar om, till exempel, tack vare vad slags programvara den kunnat förverkligas innebär inte nödvändigtvis att den måste betecknas som ekonomisk verksamhet.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 110  
SKÄL 15

(15) Direktivet omfattar inte nätupplagor av tidningar och tidskrifter.

(15) Direktivet omfattar inte nätupplagor av tidningar och tidskrifter ***i textform med stillbilder. Om journalistiskt innehåll däremot ges audiovisuell form är det att jämställa med övriga audiovisuella medietjänster.***

Or. de

*Motivering*

*Nätupplagor av tidningar och tidskrifter kommer i framtiden att innehålla audiovisuella bidrag. Dessa måste juridiskt jämföras med övriga audiovisuella medietjänster, eftersom de*

*påverkar konsumenterna på samma sätt.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 111

SKÄL 15

(15) Direktivet omfattar inte nätupplagor av tidningar *och* tidskrifter.

(15) Direktivet omfattar inte nätupplagor av tidningar, tidskrifter. ***Direktivet skall heller inte omfatta elektroniska tidningar, tidskrifter, magasin, dagstidningar eller böcker, om det visuella innehållet till stor del är statiskt.***

Or. en

*Motivering*

*Klargörande.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 112

SKÄL 15

(15) Direktivet omfattar inte nätupplagor av tidningar och tidskrifter.

(15) Direktivet omfattar inte nätupplagor av tidningar och tidskrifter, ***i vilka det audiovisuella innehållet endast spelar en underordnad roll.***

Or. en

*Motivering*

*Avsikten är att göra det klart att sådana tjänster inte omfattas av direktivet annat än om de låter överföringen av audiovisuella tjänster bli huvudsyfte för sin verksamhet.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 113

SKÄL 16

(16) Begreppet ”audiovisuell” avser rörliga bilder med eller utan ljud, vilket innefattar filmer utan ljud men inte ljudöverföring eller radio.

(16) Begreppet ”audiovisuell” avser rörliga **och/eller alternerande** bilder med eller utan ljud, vilket innefattar filmer utan ljud men inte ljudöverföring eller radio.

Or. el

#### *Motivering*

*För att undvika att skapa ett intryck att direktivet inte omfattar program som bara använder statiska, alternerande bilder, med eller utan effekter, med eller utan ljud.*

#### Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

##### Ändringsförslag 114 SKÄL 16

(16) Begreppet ”audiovisuell” **avser** rörliga bilder med eller utan ljud, vilket innefattar filmer utan ljud men inte ljudöverföring eller radio.

(16) **Enligt detta direktiv avser** begreppet ”audiovisuell” rörliga bilder med eller utan ljud, vilket innefattar filmer utan ljud men inte ljudöverföring eller radio.

Or. es

#### *Motivering*

*Det bör säkras att föreliggande direktiv inte ändrar definitionen av begreppet audiovisuella tjänster i andra rättsakter.*

#### Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

##### Ändringsförslag 115 SKÄL 16

(16) Begreppet ”audiovisuell” **avser** rörliga bilder med eller utan ljud, vilket innefattar filmer utan ljud men inte ljudöverföring eller radio.

(16) **I detta direktiv avses med** begreppet ”audiovisuell” rörliga bilder med eller utan ljud, vilket innefattar filmer utan ljud men inte ljudöverföring eller radio.

Or. en



### Motivering

*Ett klargörande eftersom begreppet "audiovisuell" inbegriper radio i andra rättsakter, till exempel i klassificeringen av tjänster inom WTO/GATS.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 116  
SKÄL 16A (nytt)

***(16a) "Redaktionellt ansvar" handlar framför allt om att yrkesmässigt välja och lägga upp det audiovisuella innehållet, antingen detta består av ett enskilt inslag eller en serie av inslag. Uppläggningsen av programtablåer för TV-sändningar sköts under redaktionellt ansvar och likaså utbudet av program i samband med icke-linjära tjänster. Redaktionellt ansvar behöver inte nödvändigtvis medföra något som helst juridiskt ansvar enligt nationell lagstiftning för innehållet eller de tjänster som levereras.***

Or. fr

### Motivering

*I stället för att man försöker sig på att ge en formell juridisk definition av begreppet redaktionellt ansvar kan detta begrepp med större fördel beskrivas i ett skäl, såsom det finländska ordförandeskapet föreslagit (den 17 juli 2006).*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 117  
SKÄL 16A (nytt)

**(16a) ”Redaktionellt ansvar” handlar framför allt om det yrkesmässiga ansvaret för innehållet i programmen och/eller för att välja hur det audiovisuella innehållet skall läggas upp, antingen detta består av ett enskilt inslag eller en serie av inslag. Uppläggningsen av programtablåer för TV-sändningar sköts under redaktionellt ansvar och likaså utbudet av program i samband med icke-linjära tjänster. Redaktionellt ansvar behöver inte nödvändigtvis, enligt nationell lagstiftning, medföra något juridiskt ansvar för innehållet eller de tjänster som levereras.**

Or. fr

### Motivering

*Eftersom en formell juridisk definition av begreppet redaktionellt ansvar skulle bli mycket svårhanterlig till följd av att olika länder har olika lagstiftning på området kan detta begrepp med större fördel beskrivas i ett skäl.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 118  
SKÅL 17

(17) Begreppet redaktionellt ansvar är grundläggande för definitionen av leverantören av medietjänster och därmed för definitionen av audiovisuella medietjänster. Det här direktivet påverkar inte tillämpningen av de undantag från ansvar som fastställs i direktiv 2000/31/EG.

(17) Begreppet redaktionellt ansvar är grundläggande för definitionen av leverantören av medietjänster och därmed för definitionen av audiovisuella medietjänster. **Redaktionellt ansvar innebär en behörighet för att sammanställa och organisera innehållet i ett audiovisuellt material på professionell basis. Detta kan omfatta enskilt innehåll eller en rad av innehåll. Det inbegriper inte enbart teknisk distribution av linjärt innehåll eller innehåll per beställning, som en tjänsteleverantör tillhandahåller eller ansvarar för.** Det här direktivet påverkar inte tillämpningen av de undantag från ansvar som fastställs i direktiv 2000/31/EG.

*Motivering*

*Klargör kriteriet för redaktionellt ansvar.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 119

SKÄL 17

(17) Begreppet redaktionellt ansvar är grundläggande för definitionen av leverantören av medietjänster och därmed för definitionen av audiovisuella medietjänster. Det här direktivet påverkar inte tillämpningen av de undantag från ansvar som fastställs i direktiv 2000/31/EG.

(17) Begreppet redaktionellt ansvar är grundläggande för definitionen av leverantören av medietjänster och därmed för definitionen av audiovisuella medietjänster. ***Redaktionellt ansvar omfattar det yrkesmässiga ansvaret för valet och utformningen av det audiovisuella innehållet, antingen programmets enskilda beståndsdelar i sig eller hela programutbudet. Detta redaktionella ansvar gäller vad beträffar television fastställandet av programtablån och vad avser beställtjänster sammanställandet av programguiden.*** Det här direktivet påverkar inte tillämpningen av de undantag från ansvar som fastställs i direktiv 2000/31/EG.

Or. de

*Motivering*

*I och med definitionen av redaktionellt ansvar klargörs att rena webbhotellsleverantörer, som endast ställer plattformen för innehållet till förfogande, inte omfattas. I övrigt syftar detta kriterium till att utesluta innehåll som erbjuds av privatpersoner i enstaka fall.*

Ändringsförslag från Ruth Hieronymi

Ändringsförslag 120

SKÄL 17

(17) Begreppet redaktionellt ansvar är grundläggande för definitionen av leverantören av medietjänster och därmed för definitionen av audiovisuella medietjänster. Det här direktivet påverkar inte tillämpningen av de undantag från ansvar som fastställs i direktiv 2000/31/EG.

(17) Begreppet redaktionellt ansvar är grundläggande för definitionen av leverantören av medietjänster och därmed för definitionen av audiovisuella medietjänster. **Redaktionellt ansvar innebär en behörighet för att välja ut och organisera innehållet i ett audiovisuellt material på professionell basis. Detta kan omfatta enskilt innehåll eller en rad av innehåll. Det inbegriper inte enbart teknisk distribution av linjärt innehåll eller innehåll per beställning, i de fall då tjänsteleverantören inte själv väljer ut eller organiserar innehållet.** Det här direktivet påverkar inte tillämpningen av de undantag från ansvar som fastställs i direktiv 2000/31/EG.

Or. en

#### *Motivering*

*Klargör kriteriet för redaktionellt ansvar.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 121  
SKÅL 17A (nytt)

***(17a) Enbart teknisk överföring av en jordbunden eller satellitbaserad audiovisuell medietjänst kan inte i sig ge skäl för status som leverantör av medietjänster i enlighet med detta direktiv, även om det fattas ett beslut om urval såvida en tredje part entydigt anges som redaktionellt ansvarig.***

Or. en

#### *Motivering*

*It is necessary to prevent the creation of a kind of "loophole", whereby editorial responsibility could easily be exported outside the EU, with the possible effect that the Directive would no longer apply. See also amendment for Article 1 paragraph 2.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 122

SKÄL 17A (nytt)

***(17a) Enbart teknisk överföring av en jordbunden eller satellitbaserad audiovisuell medietjänst kan inte i sig föranleda status som leverantör av medietjänster i enlighet med detta direktiv, även om det i samband därmed fattas beslut om urval, såvida det är uppenbart att det redaktionella ansvaret åvilar tredje part hemmahörande i någon av medlemsstaterna.***

Or. fr

*Motivering*

*Vi måste undvika att skapa ett "kryphål" som gör det lätt att "exportera" det redaktionella ansvaret utanför EU och undgå tillämpningen av detta direktiv.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 123

SKÄL 18

(18) Utöver reklam och teleshopping (även kallat TV-köp) införs en bredare definition av audiovisuell marknadskommunikation. Den omfattar rörliga bilder med eller utan ljud som åtföljer audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor, tjänster eller bild från en fysisk eller juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet; därför omfattar den inte samhällsinformation och välgörenhetsinslag som sänds utan avgift.

(18) Utöver reklam och teleshopping (även kallat TV-köp) införs en bredare definition av audiovisuell marknadskommunikation. Den omfattar rörliga ***och/eller alternerande*** bilder med eller utan ljud som åtföljer audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor, tjänster eller bild från en fysisk eller juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet; därför omfattar den inte samhällsinformation och välgörenhetsinslag som sänds utan avgift.

Or. el

### Motivering

*För att undvika att skapa ett intryck att direktivet inte omfattar program som bara använder statistiska, alternerande bilder, med eller utan effekter, med eller utan ljud.*

### Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

#### Ändringsförslag 124

#### SKÄL 18

(18) Utöver reklam och teleshopping (även kallat TV-köp) införs en bredare definition av audiovisuell marknadskommunikation. Den omfattar **rörliga** bilder med eller utan ljud som **åtföljer** audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor, tjänster eller bild från en fysisk eller juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet; därför omfattar den inte samhällsinformation och välgörenhetsinslag som sänds utan avgift.

(18) Utöver reklam och teleshopping (även kallat TV-köp) införs en bredare definition av audiovisuell marknadskommunikation. Den omfattar bilder med eller utan ljud som **ingår som en del av** audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor, tjänster eller bild från en fysisk eller juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet; därför omfattar den inte samhällsinformation och välgörenhetsinslag som sänds utan avgift.

Or. de

### Motivering

*Det måste klargöras att audiovisuell marknadskommunikation är en del av de audiovisuella medietjänsterna. I denna formulering tas dessutom nya reklamformer, som produktplacering, med. Dessutom är det oklart varför de bilder som omfattas av begreppet audiovisuell marknadskommunikation måste vara rörliga. I och med att nya reklamtekniker, som delad TV-skärm, används alltmer, är det även tänkbart att man skulle kunna infoga en stillbild.*

### Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

#### Ändringsförslag 125

#### SKÄL 18

(18) Utöver reklam och teleshopping (även kallat TV-köp) införs en bredare definition av audiovisuell marknadskommunikation. Den omfattar rörliga bilder med eller utan ljud som **åtföljer** audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor, tjänster eller bild från en fysisk eller juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet; därför omfattar den inte samhällsinformation och välgörenhetsinslag som sänds utan avgift.

(18) Utöver reklam och teleshopping (även kallat TV-köp) införs en bredare definition av audiovisuell marknadskommunikation. Den omfattar rörliga bilder med eller utan ljud som **sänds som en del av linjära** audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor, tjänster eller bild från en fysisk eller juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet; därför omfattar den inte samhällsinformation och välgörenhetsinslag som sänds utan avgift.

Or. en

### *Motivering*

*Att begränsa definitionen till linjär audiovisuell marknadskommunikation minimerar risken för sammanblandning med definitioner av marknadskommunikation i annan EU-rätt, t.ex. direktivet om elektronisk handel och direktivet om integritet och elektronisk kommunikation.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 126  
SKÄL 19

(19) Principen om ursprungsland är fortfarande central för detta direktiv, eftersom den är grundläggande för skapandet av en inre marknad. Denna princip måste därför tillämpas på alla audiovisuella medietjänster för att ge leverantörerna av medietjänster den säkerhet om rättsläget som är en förutsättning för nya affärsmodeller och utbyggnaden av den här typen av tjänster. Den är också nödvändig för att garantera den fria rörligheten för information och audiovisuella program på den inre marknaden.

(19) Principen om ursprungsland är fortfarande central för detta direktiv, eftersom den är grundläggande för skapandet av en inre marknad. Denna princip måste därför tillämpas på alla audiovisuella medietjänster för att ge leverantörerna av medietjänster den säkerhet om rättsläget som är en förutsättning för nya affärsmodeller och utbyggnaden av den här typen av tjänster. Den är också nödvändig för att garantera den fria rörligheten för information och audiovisuella program på den inre marknaden. ***Att principen om ursprungsland tillämpas utesluter ingalunda att man, för att trygga förutsättningarna för en konkurrens på lika villkor, hänvisar till kriterier om var någonstans resurserna för en tjänst har sitt ursprung.***

Or. fr

#### *Motivering*

*Principen om ursprungsland utgör grunden för detta direktiv. Medlemsstaterna bör dock behålla sin frihet att inom de områden som samordnas genom detta direktiv tillämpa strängare regler på de leverantörer av audiovisuella medietjänster som tillhör deras jurisdiktion. En lämplig lösning i det här sammanhanget återfinns i kodifieringen av Europeiska gemenskapernas domstols rättspraxis och i att det införs ett nytt kriterium, baserat på var någonstans resurserna för tjänsten har sitt ursprung, i förening med ett mera effektivt förfarande. På det här sättet tas det hänsyn till medlemsstaternas farhågor, utan att principen om ursprungsland ifrågasätts för det.*

Ändringsförslag från Henri Weber und Catherine Trautmann

Ändringsförslag 127  
SKÄL 19A (nytt)



**(19a) Eftersom respekten för informationsmångfalden är en grundläggande princip i Europeiska unionen bör medlemsstaterna förhindra att det uppstår en dominerande ställning som skulle undergräva denna princip, och garantera informationsfrihet genom åtgärder i syfte att säkerställa icke-diskriminerande tillträde till audiovisuella medietjänster som är i allmänhetens intresse.**

Or. fr

#### *Motivering*

*Respekt för informationsmångfalden bör återspeglas i lämpliga bestämmelser såsom i reglerna om obligatoriskt innehåll, de så kallade must carry-reglerna.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias och Monica Frassoni

Ändringsförslag 128  
SKÅL 19A (nytt)

**(19a) Det är därför av väsentlig betydelse att medlemsstaterna, exempelvis med hjälp av åtgärder som tryggar tillgången till utbudet av audiovisuella tjänster av allmänt intresse utan diskriminering (till exempel genom föreskrifter om obligatoriskt innehåll och allmän tillgänglighet), inte låter någon aktör få en så pass dominerande ställning att mångfalden och informationsfriheten kom att begränsas, både i medierna och i informationssektorn överlag.**

Or. en

#### *Motivering*

*Ett viktigt syfte med direktivet om audiovisuella medietjänster är att medborgarna skall få tillgång till ett mångsidigt utbud i medierna. Det här skälet bygger på en formulering som redan finns med i direktivet, men här sägs det klart ut att sådana infrastrukturåtgärder som*

*blir till nytta för mångfalden, såsom föreskrifter om obligatoriskt innehåll (så kallade must carry-rules), också bidrar till detta mål.*

#### Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 129

SKÅL 19A (nytt)

***(19a) En stark, konkurrenskraftig och integrerad audiovisuell industri och en ökad mediepluralism runtom i Europeiska unionen förutsätter ovillkorligen att varje leverantör av audiovisuella medietjänster står under en enda medlemsstats jurisdiktion. De etableringskriterier som används för att avgöra frågan om vem som har jurisdiktion måste kvarstå i den form de fastställts i direktiv 97/36/EU.***

Or. en

#### Motivering

*För att stärka principen om ursprungsland och framför allt till stöd för de nuvarande definitionerna av etablering och jurisdiktion, vilka hittills fungerat bra för att underlätta gränsöverskridande europeisk sändningsverksamhet.*

#### Ändringsförslag från Mario Mauro

Ändringsförslag 130

SKÅL 20

(20) Den tekniska utvecklingen, särskilt i fråga om digitala satellitprogram, medför att de kompletterande kriterierna måste ändras för att garantera en ändamålsenlig reglering och ett effektivt genomförande samt ge aktörerna verklig makt över innehållet i en audiovisuell innehållstjänst.

(20) Den tekniska utvecklingen, särskilt i fråga om digitala satellitprogram, medför att de kompletterande kriterierna måste ändras för att garantera en ändamålsenlig reglering och ett effektivt genomförande samt ge aktörerna verklig makt över innehållet i en audiovisuell innehållstjänst, ***som dock måste vara lagligt och respektera principen om den mänskliga värdigheten och som inte får äventyra minderårigas allmänna utveckling, i enlighet med artikel 22.***

*Motivering*

*Occorre prevedere nell'ambito della stessa direttiva misure adeguate a tutela dello sviluppo fisico, mentale e morale dei minori che utilizzano un qualsiasi mezzo d'informazione attualmente esistente sul mercato.*

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 131  
SKÄL 23

(23) Medlemsstaterna bör dock behålla sin frihet att inom de områden som samordnas genom detta direktiv tillämpa strängare regler på de leverantörer av audiovisuella medietjänster som tillhör deras jurisdiktion. För att se till att sådana regler inte kringgås bör man kodifiera EG-domstolens rättspraxis och kombinera detta med ett effektivare förfarande; på så sätt tar man hänsyn till medlemsstaternas intressen utan att ifrågasätta den korrekta tillämpningen av principen om ursprungsland.

(23) Medlemsstaterna bör dock behålla sin frihet att inom de områden som samordnas genom detta direktiv tillämpa strängare regler på de leverantörer av audiovisuella medietjänster som tillhör deras jurisdiktion **och därvid se till att dessa regler överensstämmer med gemenskapens konkurrenslagstiftning**. För att se till att sådana regler inte kringgås bör man kodifiera EG-domstolens rättspraxis och kombinera detta med ett effektivare förfarande; på så sätt tar man hänsyn till medlemsstaternas intressen utan att ifrågasätta den korrekta tillämpningen av principen om ursprungsland.

Or. fr

*Motivering*

*Att medlemsstaterna får vidta särskilda åtgärder inom ramen för detta direktiv får inte leda till brott mot de grundläggande konkurrensreglerna.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 132  
SKÄL 24

(24) Utan hinder av tillämpningen av principen om ursprungsland får medlemsstaterna enligt detta direktiv vidta åtgärder som begränsar den fria rörligheten för TV-sändningar, men endast enligt vissa villkor som anges i artikel 2a i detta direktiv och i enlighet med det förfarande som fastställs i direktivet. EG-domstolen har dock konsekvent intagit ståndpunkten att varje begränsning av friheten att tillhandahålla tjänster, såsom alla avvikelser från en grundläggande princip i fördraget, skall tolkas restriktivt.

(24) Utan hinder av tillämpningen av principen om ursprungsland får medlemsstaterna enligt detta direktiv vidta åtgärder som begränsar den fria rörligheten för TV-sändningar **och icke-linjära audiovisuella tjänster**, men endast enligt vissa villkor som anges i artikel 2a i detta direktiv och i enlighet med det förfarande som fastställs i direktivet. EG-domstolen har dock konsekvent intagit ståndpunkten att varje begränsning av friheten att tillhandahålla tjänster, såsom alla avvikelser från en grundläggande princip i fördraget, skall tolkas restriktivt. **Beträffande icke-linjära tjänster ersätter möjligheten att, med stöd av artikel 2a i detta direktiv, vidta åtgärder inom det område som sammanfattas i artiklarna 3d och 3e i direktivet de eventuella åtgärder som de berörda medlemsstaterna hittills kunnat vidta och som fastställts i artiklarna 3.4 och 12.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG.**

Or. en

#### Motivering

*The country of origin principle is a fundamental principle of the Directive. It is however justified, for the purpose of the protection of human dignity and the protection of minors, which derives from the right to physical and mental integrity, which is protected, as is human dignity, by the European Charter of Fundamental Rights that under certain defined conditions an exemption (to the country of origin principle) be allowed not only for television programmes but also for non-linear audiovisual media services. Due to the systematic approach of this Directive it must be embedded, in as far as it concerns the coordinated area, in the new Directive and not in the 2000/31/EC Directive.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 133  
SKÄL 24

(24) Utan hinder av tillämpningen av principen om ursprungsland får medlemsstaterna enligt detta direktiv vidta åtgärder som begränsar den fria rörligheten för TV-sändningar, men endast enligt vissa villkor som anges i artikel 2a i detta direktiv och i enlighet med det förfarande som fastställs i direktivet. EG-domstolen har dock konsekvent intagit ståndpunkten att varje begränsning av friheten att tillhandahålla tjänster, såsom alla avvikelser från en grundläggande princip i fördraget, skall tolkas restriktivt.

(24) Utan hinder av tillämpningen av principen om ursprungsland får medlemsstaterna enligt detta direktiv vidta åtgärder som begränsar den fria rörligheten för TV-sändningar, men endast enligt vissa villkor som anges i artikel 2a i detta direktiv och i enlighet med det förfarande som fastställs i direktivet. EG-domstolen har dock konsekvent intagit ståndpunkten att varje begränsning av friheten att tillhandahålla tjänster, såsom alla avvikelser från en grundläggande princip i fördraget, skall tolkas restriktivt, ***med särskild hänvisning till skyddet av minderåriga och hälsan, och att förhandskontroll av idéer och åsikter inte under några omständigheter är tillåten.***

Or. es

#### *Motivering*

*EG-domstolen har yttrat sig om denna fråga och krävt att man är oerhört vaksam vid tolkningen av alla former av begränsningar av de grundläggande principerna.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 134  
SKÅL 25

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen", betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. **Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering. Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.**

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen", betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. **Arbetet för att uppnå mål av allmänintresse på området för icke-linjära tjänster kommer att vara mer effektivt om det utförs med aktivt stöd av tjänsteleverantörerna själva. Medlemsstaterna uppmuntras att i stor utsträckning använda öppna och allmänt godtagna samregleringssystem på alla de områden i detta direktiv som gäller för alla leverantörer av audiovisuella medietjänster. Självreglering kan användas som en alternativ metod för att genomföra vissa bestämmelser i detta direktiv men den kan inte helt och hållet ersätta de lagstiftande myndigheternas skyldighet, vilket innebär att samregleringen bör skapa den nödvändiga "rättsliga kopplingen" mellan självreglering och nationell lagstiftning. Genomförandet kvarstår som en fråga för medlemsstaternas nationella lagstiftning och särdragen i medlemsstaternas olika nationella instrument för reglering av mediernas verksamhet bör respekteras.**

Or. en

#### Motivering

*Medlemsstaterna bör uppmuntra samregleringssystem på de områden som samordnas av direktivet. Om så sker bör dessa system i stor utsträckning vara godtagbara för de viktigaste intressenterna och möjliggöra ett effektivt genomförande. Medlemsstaterna bör avgöra vilken mekanism som är effektivast, utgående från direktivet, och genomförandet av systemen för samreglering och självreglering kommer därför an på medlemsstaterna själva .*

Ändringsförslag 135  
SKÅL 25

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen", betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering. Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen", betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering. Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet. ***Åtgärder som syftar till att uppnå mål i allmänhetens intresse inom den framväxande audiovisuella medietjänstsektorn kommer att bli effektivare om de vidtas med aktivt stöd av tjänsteleverantörerna själva. Medlemsstaterna kan därför i högre grad använda gängse insynsmedgivande samregleringsmekanismer, särskilt för icke-linjära tjänster. Samreglering och självreglering bör användas för att genomföra detta direktiv i överensstämmelse med sig självt och i enlighet med medlemsstaternas rättsliga traditioner.***

Or. fr

*Motivering*

*Med detta ändringsförslag klargörs att reglering som härrör från direktivet och tillämpas i*

medlemsstaterna å ena sidan och samreglering och självreglering å andra sidan kompletterar varandra.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 136  
SKÄL 25

**(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen", betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering.** Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på **konsumentskyddet.**

(25) Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på **skyddet av tittare och konsumenter.**

Or. en

*Motivering*

*Den definition av samreglering som ges i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillåter bara en metod för att upprätta ett själv- eller samregleringssystem och motsvarar inte ett antal befintliga modeller för själv- och samreglering i EU. Eftersom själv- och samreglering har visat sig fungera väl vore det oförnuftigt att införa begränsande definitioner.*

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 137  
SKÄL 25



(25) *I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen", betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering.* Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på **konsumentskyddet**.

(25) Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på **skyddet av tittare och konsumenter**.

Or. en

#### Motivering

*I de texter som det hänvisas till i skälet, särskilt i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning, konstateras följande:*

*"Kommissionen skall se till att (...) mekanismerna samreglering och självreglering (...) inte tillämpas om de grundläggande rättigheterna eller viktiga politiska val[möjligheter] står på spel eller i situationer där reglerna måste tillämpas på ett enhetligt sätt i samtliga medlemsstater."*

*En explicit hänvisning till avtalet kan skapa förvirring angående möjligheten att tillämpa samreglering på områden som omfattas av direktivet, områden som med fog kan påstås röra "viktiga politiska val[möjligheter]" eller grundläggande rättigheter, till exempel skyddet av människans värdighet (jfr skäl 30 som rättfärdigar harmonisering i direktivet med hänvisning till att det berör viktiga mål av allmänintresse).*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 138  
SKÄL 25

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, ”Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen”, betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. **Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering.** Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, ”Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen”, betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.

Or. es

#### *Motivering*

*De definitioner som det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning innehåller speglar inte längre hur systemen för sam- och självreglering – som näringslivet har utvecklat och förbättrat – faktiskt ser ut. Parlamentet bör därför begära att de definitionerna ses över.*

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 139  
SKÅL 25

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, ”Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen”, betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. ***Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering.*** Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, ”Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen”, betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.

Or. en

#### *Motivering*

*Självregleringen är ett effektivt medel i konsumentskyddets tjänst och bör uttryckligen erkännas i direktivet. Hänvisningen till det interinstitutionella avtalet*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 140  
SKÅL 25

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, ”Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen”, betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. **Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering.** Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, ”Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen”, betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. **Samreglering innebär ett erkännande att självreglerande system kan komplettera den praktiska tillämpningen av såväl lokal lagstiftning som EU-lagstiftning.** Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.

Or. en

#### Motivering

*I de definitioner av självreglering och samreglering som ges i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning erkänns inte ett flertal effektiva självregleringssystem av det slag som många medlemsstater redan haft för självreglering av reklam. Då skulle följden bli att dessa system inte kom att tas med i rekommendationen om att medlemsstaterna skall verka för att dessa system skall fungera bra. Alltså behövs det en mera allmänt hållen hänvisning till system för självreglering och samreglering än den som ingår i definitionerna i det interinstitutionella avtalet.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 141  
SKÄL 25

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen", betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering bör övervägas. Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering. Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet.

(25) I kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet, "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen i Europeiska unionen", betonades att det är nödvändigt med en noggrann analys av vilken lagstiftningsmetod som är lämplig, särskilt om konventionell lagstiftning är att föredra för den aktuella sektorn och det aktuella problemet, eller om alternativ som självreglering eller samreglering *i gemenskapsomfattande skala* bör övervägas. Det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillhandahåller gemensamma definitioner, kriterier och förfaranden för samreglering och självreglering. Erfarenheten har visat att samreglering och självreglering som genomförs i enlighet med de olika medlemsstaternas egna rättsliga traditioner i hög grad kan bidra till en god nivå på konsumentskyddet, *eftersom dessa allmänpolitiska mål bäst kan förverkligas genom aktivt stöd från leverantörerna, i synnerhet inom ramen för de nya audiovisuella tjänsterna. Samreglering bör därför också tillämpas för att genomföra direktivet i enlighet med medlemsstaternas olika rättsliga traditioner. Enligt direktivet måste samregleringen allmänt godkännas av alla berörda parter. Med detta avses ett godkännande i de enskilda medlemsstaterna, inte på gemenskapsnivå.*

Or. fr

#### Motivering

*Det måste göras en klar skillnad mellan samreglering på gemenskapsnivå och samreglering på nationell nivå, framför allt när det handlar om samreglering som ett sätt att genomföra direktivet. Likaså måste ett missförstånd undvikas: vi får inte ge intrycket av att det skulle räcka med självreglering i dess renodlade form (alltså utan inslag av samreglering) för att få direktivet införlivat med nationell lagstiftning.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

*(25a) Det överordnade begreppet samreglering omfattar regleringsinstrument som grundar sig på samarbete mellan statliga myndigheter och självregleringsorgan och som betecknas och utformas mycket olika på nationell nivå. Den konkreta utformningen av sådana instrument hänför sig till den särskilda traditionen i de enskilda medlemsstaternas mediasystem. Gemensamt för systemen för samreglering är att uppgifter och mål som staten tidigare ansvarade för nu genomförs i samarbete med de aktörer som regleringen berör. Aktörerna bör själva, i en omgivning som kännetecknas av ett flertal intressenter, bland dem konsumenterna, se till att målet för regleringen uppnås, på grundval av ett uppdrag av eller ett tillstånd från staten. Grundvalen är i vilket fall som helst en statlig rättslig ram med krav om innehåll, organisation och förfarande. Mot bakgrund av detta kan de berörda parterna införa ytterligare kriterier, regler och instrument. Genom en typ av självreglering som definieras på detta sätt är det möjligt att direkt utnyttja särskild fackkunskap för administrativa uppgifter och undvika byråkratiska förfaranden. Ytterligare krävs det att alla eller åtminstone de viktigaste aktörerna är involverade eller erkänner detta system.*

Or. en

#### *Motivering*

*Begreppen samreglering och självreglering måste i detta sammanhang definieras mera ingående, för att man mera påtagligt skall kunna förstå hur lagar stiftas och vilka uppgifter regleringsorganen har.*

Ändringsförslag 143  
SKÅL 25A (nytt)

***(25a) Det övergripande begreppet samreglering omfattar regleringsinstrument som grundar sig på samarbete mellan statliga och självreglerande myndigheter och som betecknas och utformas mycket olika på nationell nivå. Den konkreta utformningen av sådana instrument hänför sig till den särskilda traditionen i de enskilda medlemsstaternas mediasystem. Gemensamt för systemen för samreglering är att uppgifter och mål som offentliga myndigheter tidigare ansvarat för nu genomförs i samarbete med de aktörer som regleringen berör. Aktörerna ser själva till att målet för regleringen uppnås, på grundval av ett uppdrag av eller ett tillstånd från staten. Grundvalen är fortsättningsvis en rättslig ram som uppställts av de offentliga myndigheterna med krav om innehåll, organisation och förfarande. Mot bakgrund av detta inför de berörda parterna ytterligare kriterier, regler och instrument och övervakar själva att dessa efterlevs. Med sådan självreglering går det att direkt utnyttja särskild fackkunskap för administrativa uppgifter och undvika byråkratiska förfaranden. Det krävs att alla eller åtminstone de viktigaste aktörerna är med i systemet och erkänner det. Att samregleringen fungerar garanteras genom en kombination av krav för de berörda parterna och möjligheter för staten att ingripa om dessa inte uppfylls.***

Or. fr

*Motivering*

*Definitionen av samreglering och självreglering inom ramen för detta direktiv beskriver hur*

*föreskrifterna utfärdas och de självreglerande myndigheternas uppgifter samt stakar ut medlemsstaternas manöverutrymme.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 144  
SKÄL 25A (nytt)

***(25a) Regleringsmekanismerna samreglering och självreglering bör utnyttjas i större utsträckning för uppnående av målen med direktivet. Erfarenheten visar att dessa alternativa lagstiftningsmetoder i ett stort antal fall har varit effektiva i respektive medlemsstater och därmed kan spela en viktig roll i synnerhet på området för konsumentskydd. Med samreglering avses att nationella myndigheter samarbetar med självregleringsorgan. Inom ramen för detta samarbete delegeras genom en rättsakt mål som fastställts av den lagstiftande myndigheten till parter erkända på det aktuella området. Genom denna "rättsliga förbindelse" (legal link) ser man till att staten har det övergripande ansvaret och fortfarande vid behov kan ingripa med reglerande åtgärder om självregleringen misslyckas.***

Or. de

*Motivering*

*En ökad användning av regleringsmekanismerna samreglering och självreglering bör förespråkas. Utan hinder av detta måste ansvaret i sista hand åvila staten så att staten kan ingripa om de alternativa lagstiftningsmetoderna misslyckas. För att befintliga välfungerande system skall få finnas kvar bör samtidigt en viss grad av flexibilitet tillåtas hos medlemsstaterna när det gäller den konkreta utformningen.*

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 145



SKÄL 25A (nytt)

***(25a) Arbetet för att uppnå mål av allmänintresse på området för icke-linjära tjänster kommer att vara mer effektivt om det utförs med aktivt stöd av tjänsteleverantörerna själva. Medlemsstaterna uppmuntras att i stor utsträckning, inom alla sådana områden av detta direktiv som gäller samtliga leverantörer av audiovisuella medietjänster, använda samregleringssystem av ett slag som präglas av insyn och bred uppslutning bakom dem.***

Or. en

*Motivering*

*Den definition av samreglering som ges i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning tillåter bara en metod för att upprätta ett själv- eller samregleringssystem och motsvarar inte ett antal befintliga modeller för själv- och samreglering i EU. Eftersom själv- och samreglering har visat sig fungera väl vore det oförnuftigt att införa begränsande definitioner.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 146  
SKÄL 25A (nytt)

***(25a) Arbetet för att uppnå mål av allmänintresse på området för icke-linjära tjänster kommer att vara mer effektivt om det utförs med aktivt stöd av tjänsteleverantörerna själva. Medlemsstaterna uppmuntras att i stor utsträckning använda självregleringssystem och samregleringssystem av ett slag som präglas av insyn och bred uppslutning bakom dem.***

Or. en

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 147  
SKÄL 26

**(26) Visningsrätter till evenemang av allmänintresse kan förvärfvas av programföretag med ensamrätt. Det är dock viktigt att främja mångfald genom en diversifierad nyhetsproduktion och ett diversifierat programutbud i Europeiska unionen och följa de principer som erkänns i artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.** **utgår**

Or. en

*Motivering*

*Det befintliga regelverket för tillgång till nyheter inom EU, bestående av direktivet om upphovsskydd (2001/29/EG), anslutning till Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk, vissa uppförandekoder och avtalsarrangemang samt Europarådets rekommendation från 1991 (nr R (91) 5), utgör en effektiv garant för att tillgången till nyheter om evenemang som kan bli föremål för ensamrättsanspråk är säkrad genom en mångfald av nyhetskällor, i överensstämmelse med de principer som anges i artikel 11 i EU:s stadga om grundläggande rättigheter.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 148  
SKÄL 26

(26) Visningsrätter till evenemang av allmänintresse kan förvärfvas av programföretag med ensamrätt. Det är dock viktigt att främja mångfald genom en diversifierad nyhetsproduktion och ett diversifierat programutbud i Europeiska unionen och följa de principer som erkänns i artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

(26) Visningsrätter till evenemang av allmänintresse kan förvärfvas av programföretag med ensamrätt. Det är dock viktigt att främja mångfald genom en diversifierad nyhetsproduktion och ett diversifierat programutbud i Europeiska unionen och följa de principer som erkänns i artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ***på så sätt att användarna får fri mottagning av sändningar om de viktigaste händelserna i varje medlemsstat i enlighet med respektive nationella lagstiftning. Med fri mottagning förstås att mer än 95 procent av användarna i varje medlemsstat kan ta emot signalen direkt och kostnadsfritt utan att behöva installera någon typ av utrustning i sina hem eller ytterligare ändra den befintliga utrustningen i den fastighet där de bor.***

Or. es

#### Motivering

*”Fri mottagning” förutsätter att två villkor uppfylls, dels att tjänsten är kostnadsfri (man skall inte behöva betala för att erhålla den), dels att hela befolkningen (det närmaste 100 procent som man kan komma) har möjlighet att utnyttja den.*

#### Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

##### Ändringsförslag 149 SKÅL 26

(26) Visningsrätter till evenemang av allmänintresse kan förvärfvas av programföretag med ensamrätt. Det är dock viktigt att främja mångfald genom en diversifierad nyhetsproduktion och ett diversifierat programutbud i Europeiska unionen och följa de principer som erkänns i artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

(26) Visningsrätter till evenemang av allmänintresse kan förvärfvas av programföretag med ensamrätt. Det är dock viktigt att främja mångfald ***och att skydda den kulturella mångfalden*** genom en diversifierad nyhetsproduktion och ett diversifierat programutbud i Europeiska unionen och följa de principer som erkänns i artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

*Motivering*

*Skyddet av den kulturella mångfalden är nödvändigt för framväxten av en europeisk identitet.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 150

SKÄL 26

(26) Visningsrätter till evenemang av allmänintresse kan förvärfvas av programföretag med ensamrätt. Det är dock viktigt att främja mångfald genom en diversifierad nyhetsproduktion och ett diversifierat programutbud i Europeiska unionen och följa de principer som erkänns i artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

(26) Visningsrätter till evenemang av allmänintresse kan förvärfvas av programföretag med ensamrätt. Det är dock viktigt att främja mångfald **och frihet att ta emot information** genom en diversifierad nyhetsproduktion och ett diversifierat programutbud i Europeiska unionen och följa de principer som erkänns i artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

Or. fr

*Motivering*

*Kommissionens formulering måste skärpas.*

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 151

SKÄL 26A (nytt)

**(26) Mediekunskap handlar om de kunskaper och färdigheter och den förståelse som konsumenten behöver för att kunna använda medier effektivt. Mediekunniga människor kan göra välunderbyggda val, förstå vad slags innehåll och tjänster det handlar om, dra nytta av alla de möjligheter den nya kommunikationstekniken erbjuder och bättre skydda sig och sina familjer mot skadligt eller anstöligt material. Därför är det av yttersta vikt att medlemsstaterna och de nationella tillsynsmyndigheterna aktivt verkar för ökad mediekunskap överallt i samhället och regelbundet utövar tillsyn och informerar om sin syn på bestämmelser för innehållet.**

Or. en

#### *Motivering*

*Mediekunskap blir alltmer ett grundläggande inslag i kommunikationspolitiken på europeisk och nationell nivå, eftersom den utgör ett aktivt stöd och komplement till föreskrifterna. Viktiga initiativ är under utveckling på europeisk och nationell nivå för att folk skall bli mera mediekunniga och på det sättet kunna dra full nytta av det goda som digitaltekniken för med sig. I direktivet om audiovisuella medietjänster bör detta arbete erkännas och ges en inriktning.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 152  
SKÄL 27

**(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.**

**utgår**

Or. en

#### Motivering

*Det befintliga regelverket för tillgång till nyheter inom EU, bestående av direktivet om upphovsskydd (2001/29/EG), anslutning till Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk, vissa uppförandekoder och avtalsarrangemang samt Europarådets rekommendation från 1991 (nr R (91) 5), utgör en effektiv garant för att tillgången till nyheter om evenemang som kan bli föremål för ensamrättsanspråk är säkrad genom en mångfald av nyhetskällor, i överensstämmelse med de principer som anges i artikel 11 i EU:s stadga om grundläggande rättigheter.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 153  
SKÅL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse **ge** andra programföretag och mellanhänder, som agerar på **programföretagens vägnar**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor **skall** meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **bör medlemsstaterna ansvara för att** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse **ovillkorligen ger** andra programföretag – **också programföretag med verksamhet över gränserna** – och mellanhänder **såsom nyhetsbyråer**, som agerar **direkt** på **uppdrag av godkända programföretag**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor **bör** meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder, **samt att de sänds innan evenemanget upphör, inte visas mer än 36 timmar efter evenemanget, inte används för att inrätta ett offentligt arkiv eller döljer värdföretagets logotyp eller annan identifikation. Dessutom bör skälig ersättning betalas till rättsinnehavarna till signalen och korta utdrag bör inte användas inom icke-linjära tjänster. Om ett annat programföretag i samma medlemsstat har fått ensamrätt till det berörda evenemanget måste tillgång ansökas från det programföretaget, i annat fall måste tillgången sökas från ett programföretag med ensamrätt i en annan medlemsstat, vanligtvis den som ligger geografiskt närmast. På detta sätt bidrar medlemsstaterna till att fullfölja sitt åtagande enligt artikel 9 i Europarådets konvention om gränsöverskridande television.**

Or. en

Motivering

Rätten till kort rapportering är nödvändig för att man skall kunna skydda medborgarnas rätt till informationsfrihet. Kommissionens förslag om kort rapportering går inte tillräckligt långt eftersom det inte skulle innebära att en verklig europeisk rätt till kort rapportering införs. En sådan rätt skulle dock vara av stor nytta framför allt för mindre leverantörer av TV-tjänster i de mindre medlemsstaterna. Genom att skapa en alleuropeisk rätt till kort rapportering skulle man kunna åtgärda marknadsbrister som består i att programföretag inte får tag på filmmaterial för korta TV-nyhetsutdrag om viktiga offentliga evenemang som äger rum i andra medlemsstater, material som de skulle kunna använda i sina allmänna nyhetssändningar.

Ändringsförslag från Miguel Portas och Věra Flasarová

Ändringsförslag 154  
SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och **mellanhänder**, som agerar på **programföretagens** vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte **skall vara** längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **måste** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **stort** allmänintresse ge andra programföretag och **nyhetsbyråer**, som agerar **direkt** på **godkända programföretags** vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte

- **varar** längre än 90 sekunder,
- **sänds innan evenemanget upphört,**
- **sänds mer än 36 timmar efter evenemanget,**
- **används för att inrätta ett offentligt arkiv,**
- **döljer värdföretagets logotyp eller annan identifikation, i det fall att värdföretagets signal används eller**
- **används inom icke-linjära tjänster.**



***Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter bör gälla endast då det är nödvändigt; därför, om värdföretagets bilder och/eller ljud används och ett annat programföretag i samma medlemsstat har fått ensamrätt till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.***

***Programföretagen och nyhetsbyråerna skall beviljas fri tillgång till dessa evenemang på sådana villkor att de adekvat kan registrera egna bilder och eget ljud, även om utsändandet av bilderna och ljudet för korta nyhetsutdrag omfattas av de villkor som nämnts i det föregående, med undantag för att det i nyhetsutdragen inte är obligatoriskt att ha med logotyp eller annan identifikation för det programföretag som äger ensamrätterna.***

Or. en

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget klargör att rätten till kort rapportering bör göras gällande i hela EU och att endast programföretag och nyhetsbyråer kan yrka på den såvida byrån agerar på direkt uppdrag av programföretaget. Ändringsförslaget klargör också på vilka konkreta villkor detta bör ske.*

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 155

SKÅL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **allmänintresse** ge andra programföretag och **mellanhänder**, som agerar på **programföretagens vägnar**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor **skall** meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. **Den allmänna principen är att** dessa korta utdrag inte **skall** vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **bör** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **stort intresse för allmänheten** ge andra programföretag, **bland dem allmäneuropeiska programföretag** och **nyhetsbyråer**, som agerar **direkt och uttryckligen** på **uppdrag av de programföretag som är rättshavare**, rätt att använda korta utdrag **enbart** i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor **bör** meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Dessa korta utdrag **bör inte**

– vara längre än 90 sekunder,

– **sändas innan evenemanget upphör,**

– **sändas mer än 36 timmar efter evenemanget,**

– **användas för att inrätta ett offentligt arkiv,**

– **sändas utan värdföretagets logotyp eller annan identifikation eller**

– **användas inom icke-linjära tjänster.**

**Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter bör gälla endast då det är nödvändigt; om ett annat programföretag i samma medlemsstat förvärvat ensamrätt till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.**

Or. fr

### Motivering

*Villkoren för att programföretag och nyhetsbyråer får använda rätten till korta utdrag bör preciseras.*

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 156

SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **allmänintresse** ge andra programföretag och **mellanhänder**, som agerar på **programföretagens vägnar**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. **Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.**

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **bör** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **stort intresse för allmänheten** ge andra programföretag och **nyhetsbyråer**, som agerar **direkt och uttryckligen** på **uppdrag av programföretagen**, rätt att använda korta utdrag **enbart** i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor **bör** meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. **Medlemsstaterna får också ställa upp ytterligare villkor för utövandet av denna rätt, såsom följande:**

- **En maximal längd för utdragen (såsom 90 sekunder).**
- **Lämpliga spärregler (såsom förbud mot sändning innan evenemanget upphör).**
- **Viss frist (såsom förbud mot sändning mer än 36 timmar efter evenemanget).**
- **Förbud mot sändning utan angivande av logotyp eller annan identifikation för det programföretag vars signal används.**
- **Skälig ersättning till rättshavarna till signalen, i enlighet med gällande upphovsrättslagstiftning.**
- **Rätt för programföretagen att på vissa villkor få tillträde till platsen för evenemanget.**

***Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter bör gälla endast då det är nödvändigt; om ett annat programföretag i samma medlemsstat har förvärvat ensamrätt till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.***

Or. fr

### *Motivering*

*Olika medlemsstater har olika bestämmelser för rätten att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar. Det är på sin plats att man inte vill harmonisera dem, eftersom man i så fall kunde hindra tillämpningen av vissa nationella bestämmelser som lämpar sig utmärkt väl för den marknad de gäller för.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 157  
SKÅL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett **evenemang av allmänintresse ge** andra programföretag **och mellanhänder**, som agerar på **programföretagens vägnar, rätt** att använda korta utdrag **i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter**. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **får** de aktörer som har ensamrätt till **sändningen av ett mycket stort** evenemang av **stort** allmänintresse **inteta ifrån** andra programföretag **och erkända nyhetsbyråer**, som agerar **direkt** på **uppdrag av godkända programföretag med att tucka evenemanget av allmänintresse – intresset avgör vem som ansöker om att sända evenemanget – rätten** att använda korta utdrag **på ett riktigt, rimligt och icke-diskriminerande sätt**, med **ständig** hänsyn till **de exklusiva sändningsrättigheterna för nyhetsprogram, men inte i underhållningsprogram**. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett **mycket stort** evenemang av **stort** allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag

– inte skall vara längre än 90 sekunder,

- **skall sändas innan evenemanget upphör,**

- **skall tas bort senast 36 timmar efter evenemanget,**

- **skall användas för att inrätta ett offentligt arkiv,**

– **skall sändas utan värdföretagets logotyp eller annan identifikation,**

– **skall användas inom icke-linjära tjänster.**

**Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter bör gälla endast då det är nödvändigt; om ett annat programföretag i samma medlemsstat har fått exklusiva rättigheter till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.**

Or. es

## Motivering

*La Directiva tiene el objetivo de garantizar el acceso transfronterizo no discriminatorio de extractos breves de cobertura de la información entre los organismos de difusión de servicios lineales. Los temas relacionados con el uso se tratan conforme a los Tratados y la legislación vigente de la UE.*

### Ändringsförslag från Marianne Mikko

#### Ändringsförslag 158 SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och **mellanhänder**, som agerar på **programföretagens vägnar**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte **skall vara** längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **måste** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **stort** allmänintresse ge andra programföretag och **nyhetsbyråer**, som agerar **direkt** på **uppdrag av programföretag som innehar vederbörligt verksamhetstillstånd på sina hemmamarknader**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte

- **varar** längre än 90 sekunder,
- **sänds innan evenemanget upphör**,
- **sänds mer än 36 timmar efter evenemanget**,
- **används för att inrätta ett offentligt arkiv**,
- **döljer värdföretagets logotyp eller annan identifikation eller**
- **används inom icke-linjära tjänster**.

***Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter bör gälla endast då det är nödvändigt; om ett annat programföretag i samma medlemsstat har fått exklusiva rättigheter till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.***

Or. en

### Motivering

*Ändringsförslaget klargör att rätten till kort rapportering bör göras gällande i hela EU och att endast programföretag och nyhetsbyråer kan yrka på den såvida byrån agerar på direkt uppdrag av programföretaget. Ändringsförslaget klargör också på vilka konkreta villkor detta bör ske.*

Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

Ändringsförslag 159  
SKÅL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder. ***Programföretag som sänder korta utdrag måste få välja olika delar av ett och samma program. Medlemsstaterna får fastställa ytterligare föreskrifter för rätten att sända korta utdrag såsom att***

- denna rätt inte får utövas förrän evenemanget avslutats,*
- rätten gäller under begränsad tid (till exempel att utdragen inte får sändas mer än 36 timmar efter att evenemangen avslutats),*
- det är förbjudet att avlägsna värdföretagets logotyp eller annan identifikation,*
- skälig ersättning skall betalas till rättshavaren i enlighet med gällande upphovsrättslagstiftning.*

*Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter bör gälla endast då det är nödvändigt; om ett annat programföretag i samma medlemsstat har fått exklusiva rättigheter till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.*

Or. pl

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget syftar till att precisera att korta informationsinslag av stort intresse för återsändning kan innehålla information från varje program, något som inte framgick entydigt klart av den första skriftliga versionen av ändringsförslaget.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 160  
SKÄL 27



(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse **ge** andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, **med vederbörlig** hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **ansvarar medlemsstaterna för att** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse **ger** andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor. **Vederbörlig** hänsyn **tas** till ensamrätter **genom att programföretag som får tillgång till korta utdrag förser innehavaren av ensamrätten med skälig kompensation**. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder, **inte sändas i samband med organiserade tilldragelser innan det första programföretaget kunnat genomföra sin sändning, att de skall förstöras senast 36 timmar efter det att programmet respektive tilldragelsen avslutats och att källan skall anges. Det åligger programföretag som får tillgång till korta utdrag att förse innehavaren av ensamrätten med skälig kompensation**.

Or. de

#### Motivering

*Rätten till korta utdrag måste med tanke på det gränsöverskridande informationsflödet gälla Europeiska unionens samtliga medlemsstater i lika stor utsträckning. Bestämmelserna för de korta utdragen återfinns i artikel 9 i Europarådets konvention om gränsöverskridande television.*

*Slutligen är det även nödvändigt att klargöra att det åligger programföretaget att förse ensamrättsinnehavaren, vars rättsliga ställning kränks, med skälig kompensation.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 161  
SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra **programföretag** och mellanhänder, som agerar på **programföretagens** vägnar, rätt att använda korta utdrag i **allmänna** nyhetssändningar på rättvisa, rimliga **och** icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra **audiovisuella medietjänster** och mellanhänder, som agerar på **audiovisuella medietjänsters** vägnar, rätt att använda korta utdrag i **aktuella** nyhetssändningar på rättvisa, rimliga, icke-diskriminerande **och insynsmedgivande** villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder. **Sändningen måste ske efter evenemangets slut och inom 24 timmar. Efter denna frist får utdraget inte längre erbjudas, sändas eller göras till föremål för vidarehandel.**

Or. de

*Motivering*

*Alla som vill få rätt att sända korta utdrag måste beredas insyn i villkoren. Korta nyhetsutdrag bygger på aktuella nyhetssändningar och ordet aktuell måste noggrant definieras och begränsas i fråga om tiden, annars hotas vi av missbruk.*

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 162  
SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse **ge** andra programföretag **och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar** på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att  **dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.**

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **får** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **stort** allmänintresse **inte undanhålla** andra programföretag rätt **till användning** på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter, **i programlagda allmänna nyhetsprogram för linjära tjänster men inte i underhållningsprogram.** Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att **sådana** korta utdrag **inte får**

- vara längre än 90 sekunder,
  - **sändas innan evenemanget upphört,**
  - **sändas mer än 24 timmar efter evenemanget,**
  - **användas för att inrätta ett offentligt arkiv,**
  - **dölja värdföretagets logotyp eller annan identifikation eller**
  - **användas inom icke-linjära tjänster.**
- Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter bör gälla endast då det är nödvändigt; om ett annat programföretag i samma medlemsstat har fått exklusiva rättigheter till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.**

Or. en

#### Motivering

*It is important to avoid the commercial abuse of short extracts by intermediaries which would lead to the creation of a secondary market for news. The amendment also seeks to harmonise the reference to the news event and changes the time period for which such extracts can be used from 36 to 24 hours in line with current convention.*

Ändringsförslag från Emine Bozkurt

Ändringsförslag 163

SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **måste** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **stort** allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

Or. en

Ändringsförslag från Henri Weber und Catherine Trautmann

Ändringsförslag 164

SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **skall** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **allmänintresse** ge andra programföretag och mellanhänder, som **agerar på programföretagens vägnar**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor **skall** meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte **skall** vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, **bör** de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av **stort intresse för allmänheten** ge andra programföretag och mellanhänder, **såsom nyhetsbyråer**, som **uttryckligen fått detta i uppdrag**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor **bör** meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte **bör** vara längre än 90 sekunder. **Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter bör gälla endast då det är nödvändigt; om ett annat programföretag i samma medlemsstat har förvärvat ensamrätt till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.**

Or. fr

#### Motivering

*För att inte skapa förvirring måste man i artikeln precisera att mellanhänderna har rätt att få tillgång till signalen i sådana fall då de agerar på programföretagens vägnar i relation till något visst evenemang.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 165  
SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. ***Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.***

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. ***Rätten till gränsöverskridande tillgång till nyheter inskränker sig till linjära tjänster och omfattas av särskilda villkor och bör gälla endast då det är nödvändigt; om ett annat programföretag i samma medlemsstat har fått exklusiva rättigheter till det berörda evenemanget måste tillgång på motsvarande sätt ansökas från det programföretaget.***

Or. en

#### *Motivering*

*Makes clear that the right to broadcast short news reports should be implemented throughout the EU.*

Ändringsförslag från Hannu Takkula

Ändringsförslag 166  
SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, ***skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt.*** Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte *skall* vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, ***bör*** programföretag ***med verksamhetstillstånd i en medlemsstat ha*** rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar. Den allmänna principen är att ***tillgång till*** dessa korta utdrag ***bör ges på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor och mot skälig ersättning samt vederbörlig hänsyn till ensamrätter och att de*** inte *bör* vara längre än 90 sekunder.

Or. en

#### *Motivering*

*By consistency with previous amendment suggested for Article 3 b), the corresponding recital should be amended accordingly.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 167  
SKÄL 27

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder **och inte får visas förrän tidigast 24 timmar efter evenemanget.**

Or. el

### *Motivering*

*Skydd av exklusiviteten.*

Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 168  
SKÅL 27



(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag **och mellanhänder, som agerar på programföretagens vägnar**, rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

(27) För att skydda den grundläggande friheten att ta emot information och se till att tittarnas intressen i Europeiska unionen skyddas helt och fullt, skall de aktörer som har ensamrätt till ett evenemang av allmänintresse ge andra programföretag rätt att använda korta utdrag i allmänna nyhetssändningar på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, med vederbörlig hänsyn till ensamrätter. Dessa villkor skall meddelas i så god tid före ett evenemang av allmänintresse att övriga aktörer får den tid de behöver för att utöva sin rätt. Den allmänna principen är att dessa korta utdrag inte skall vara längre än 90 sekunder.

Or. nl

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 169

SKÅL 28

(28) *Icke-linjära tjänster skiljer sig från* linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h.

(28) *Principerna om pressfrihet och åsiktsfrihet gäller av tradition inte i lika hög grad för linjära tjänster eller TV-tjänster, som för andra massmedier. Här spelar flera olika orsaker samtidigt in. Framför allt är det en fråga om brist på sändningsutrymme med motsvarande begränsningar för programutbudet samt om att det som erbjuds är ett audiovisuellt helhetsprogram som är upplagt i en viss tidsföljd, når ut till många och inte kan påverkas av användaren. Till detta brukar komma begränsningar såsom licenskrav och myndighetsövervakning av programmen. I en tid då sändningsutrymmet, och därmed också mångfalden i programutbudet, successivt ökar och inflytandet från samhället blir mindre måste det ses efter, om man kan ha kvar de strikta reglerna för radio- och TV-sändningar. I vilket fall som helst får dessa regler, eller ens delar av dem, inte överföras till andra medier såsom icke-linjära medietjänster, som har gott om sändningsutrymme och en oöverskådlig mångfald i sitt utbud och där användaren kan välja och påverka, vilket leder till att tjänsternas samhällseffekter överlag blir mindre.* Detta gör det motiverat *och påkallat* med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h.

Or. de

#### Motivering

*Europäische Kultur und Demokratie beruhen auf der in Jahrhunderten erkämpften Meinungs- und Pressefreiheit. Gleiches gilt für die Vielfalt und Wettbewerbsfähigkeit der Medien. Diese Freiheit bedeutet im Grundsatz das Recht zu freier Äußerung bei nachträglicher Verantwortung vor dem Richter anhand allgemeiner Gesetze. Sie erfasst im Prinzip alle Medien und wird allein dem Rundfunk bislang nicht gewährt, der als Sonderfall grundsätzlich weitergehenden staatlichen Eingriffen wie etwa Inhaltsaufsicht durch Behörden, Lizenzpflicht und besonderen politischen Kommunikationsbeschränkungen unterliegt. Die Fernsehrichtlinie*

*akzeptiert bislang die nötige Begrenzung dieses restriktiven Regulierungstyps auf den Sonderfall Fernsehen und achtet so die Freiheit anderer Medien. Diese Freiheit muss auch bei der Erstreckung der Richtlinie über den Rundfunk hinaus beachtet werden.*

*Die Unterschiede zwischen nicht-linearen und linearen audiovisuellen Mediendiensten müssen klar definiert sein. Dabei muss der Grundsatz der Technologieneutralität, deren Bedeutung die Kommission ihrer Motivering selbst betont hat, Berücksichtigung finden. Wiederholungsschleifen beginnen in der Regel innerhalb weniger Minuten neu, so dass der Nutzer selbst entscheiden kann, wann und wie er einen von ihm ausgewählten Inhalt abrufen will. Schließlich soll bereits nach der Begründung der Kommission jeder Abrufdienst als nicht-linearer Dienst definiert werden.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 170  
SKÅL 28

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. **Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h.**

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter, **och även i fråga om vilka mekanismer som bäst kan användas för att främja de allmänna politiska målen. Marknaden för sådana tjänster ligger ännu i sin linda och man kan inte på ett tillförlitligt sätt förutse hur den kommer att utvecklas. Det är därför lämpligt att icke-linjära tjänster, precis som informationssamhällets tjänster, även i fortsättningen omfattas av direktivet om e-handel och att självreglering uppmuntras för att allmänna politiska mål som skydd av konsumenter, minderåriga och utsatta minoriteter skall uppnås.**

Or. en

*Motivering*

*Icke-linjära tjänster regleras redan av direktivet om e-handel. Att införa ytterligare en lagstiftningsnivå för denna nya sektor skulle kunna vara skadligt och onödigt eftersom allmän lagstiftning och självreglering verkar fungera bra till exempel när det gäller skydd av minderåriga och förebyggande av hets mot personer.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 171  
SKÄL 28

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h.

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt, **följaktligen**, när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h.

Or. es

*Motivering*

*Icke-linjära tjänster ger användare större kontroll över innehållet och innehållets samhällseffekter är följaktligen mindre än i fallet linjära tjänster. Därför är det mer korrekt att tala om de icke-linjära tjänsternas grad av samhällspåverkan som en följd av användarens valfrihet.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 172  
SKÄL 28

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i *artikel 3c–3h*.

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i *artikel 3c–3g*. ***För linjära audiovisuella medietjänster eller TV-program som en leverantör av medietjänster dessutom tillhandahåller såsom icke-linjära tjänster samtidigt eller vid en annan tidpunkt betraktas direktivets krav avseende lineär sändning som uppfyllt.***

Or. en

### *Motivering*

*Clarifies which rules take precedence under this directive and specifies the regulation that applies to non-linear services, which does not include limits to sponsorship and product placement that make no sense in the non linear environment.*

### Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

#### Ändringsförslag 173 SKÄL 28

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c–3h.

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c–3h. ***För linjära audiovisuella medietjänster eller TV-program som en leverantör av medietjänster dessutom tillhandahåller såsom icke-linjära tjänster samtidigt eller vid en annan tidpunkt betraktas direktivets krav avseende linjär sändning som uppfyllt.***

*Motivering*

*Tydliggör vilka regler som prioriteras enligt detta direktiv.*

*Dessutom behövs det regler för sådana fall där man i samband med icke-linjära tjänster satt in till exempel reklamslag som inte funnits med i det ursprungliga TV-programmet.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 174  
SKÄL 28

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h.

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som endast behöver följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h. ***Som TV-sändningar, det vill säga linjära tjänster, betraktas för närvarande i synnerhet analoga och digitala TV-sändningar, IPTV (Internet Protocol Television), "streaming" (direktuppspelning), "web-casting" (webbutskickning) och falsk beställ-TV, medan exempelvis beställvideo hör till beställtjänsterna.***

Or. de

*Motivering*

*Det är nödvändigt att nämna konkreta exempel i samband med bestämmelserna för att ge en viss orientering när det gäller gränsdragningen mellan TV-sändningar och beställtjänster. Förteckningen över tjänster är inte uttömmande, för att bestämmelserna skall kunna användas även i framtiden.*

## Ändringsförslag från Mario Mauro

### Ändringsförslag 175 SKÄL 28

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som **endast behöver** följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h.

(28) Icke-linjära tjänster skiljer sig från linjära tjänster när det gäller användarens **faktiska** valfrihet och kontrollmöjligheter samt när det gäller tjänsternas samhällseffekter. Detta gör det motiverat med en mindre omfattande reglering av icke-linjära tjänster, som **dock måste** följa de grundläggande regler som avses i artikel 3c-3h **och, med avseende på skyddet av minderåriga, i artikel 22.**

Or. it

#### Motivering

*È importante e necessario tutelare i minori da un accesso incontrollato a contenuti violenti o pornografici, indipendentemente dal tipo di servizi di media audiovisivi che vengono forniti.*

## Ändringsförslag från Mary Honeyball

### Ändringsförslag 176 SKÄL 29

(29) Med tanke på de audiovisuella medietjänsternas speciella natur - särskilt deras påverkan på människors åsikter - är det viktigt att användarna får veta exakt vem som har ansvaret för tjänsternas innehåll. Därför bör medlemsstaterna säkerställa att **leverantörerna av medietjänster ser till att tittarna hela tiden enkelt kan få direkt tillgång till den nödvändiga informationen om vem som har** det redaktionella ansvaret för innehållet. Det är de enskilda medlemsstaterna som fastställer de praktiska detaljerna för hur detta mål kan uppnås utan att det påverkar tillämpningen av andra relevanta bestämmelser i gemenskapslagstiftningen.

(29) Med tanke på de audiovisuella medietjänsternas speciella natur - särskilt deras påverkan på människors åsikter - är det viktigt att användarna får veta exakt vem som har ansvaret för tjänsternas innehåll. Därför bör medlemsstaterna säkerställa att **användarna har tillgång till information om hur** det redaktionella ansvaret för innehållet **utövas och av vem**. Det är de enskilda medlemsstaterna som fastställer de praktiska detaljerna för hur detta mål kan uppnås utan att det påverkar tillämpningen av andra relevanta bestämmelser i gemenskapslagstiftningen.

*Motivering*

*Det blir allt svårare att i en värdekedja av medietjänster peka ut en enda aktör som inte utövar någon form av redaktionellt ansvar, genom att antingen tillföra eller sälla bort innehåll. Allteftersom definitionen av individuellt redaktionellt ansvar suddas ut bör medlemsstaternas skyldighet att se till att insyn råder bekräftas i allmänna termer.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 177

SKÄL 30

(30) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv begränsas i enlighet med proportionalitetsprincipen till vad som är strikt nödvändigt för att den inre marknaden skall fungera väl. Där det är nödvändigt att ingripa på gemenskapsnivå bör direktivet säkerställa ett starkt skydd av de allmänna intressena, i synnerhet skyddet för minderåriga och mänsklig värdighet, konsumentskydd och skydd av folkhälsan för att garantera ett område helt utan inre gränser för audiovisuella medietjänster.

(30) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv begränsas i enlighet med proportionalitetsprincipen till vad som är strikt nödvändigt för att den inre marknaden skall fungera väl **och för att de rättigheter, värderingar och friheter som Europeiska unionen grundar sig på skall respekteras**. Där det är nödvändigt att ingripa på gemenskapsnivå bör direktivet säkerställa ett starkt skydd av de allmänna intressena, i synnerhet skyddet för minderåriga, **sårbara personer eller funktionshindrade** och mänsklig värdighet, konsumentskydd och skydd av folkhälsan för att garantera ett område helt utan inre gränser för audiovisuella medietjänster.

Or. fr

*Motivering*

*Frågan om en fungerande inre marknad måste föras på tal och likaså respekten för rättigheter, värderingar och friheter. I detta sammanhang måste skyddet för de mest sårbara bekräftas på nytt.*

Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet



Ändringsförslag 178  
SKÄL 30

(30) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv begränsas i enlighet med proportionalitetsprincipen till vad som är strikt nödvändigt för att den inre marknaden skall fungera väl. Där det är nödvändigt att ingripa på gemenskapsnivå bör direktivet säkerställa ett starkt skydd av de allmänna intressena, i synnerhet skyddet för minderåriga och mänsklig värdighet, **för att garantera ett område helt utan inre gränser för audiovisuella medietjänster.**

(30) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv begränsas i enlighet med proportionalitetsprincipen till vad som är strikt nödvändigt för att den inre marknaden skall fungera väl. Där det är nödvändigt att ingripa på gemenskapsnivå bör direktivet, **för att garantera ett område helt utan inre gränser för audiovisuella medietjänster,** säkerställa ett starkt skydd av de allmänna intressena, i synnerhet skyddet för minderåriga och mänsklig värdighet **samt skyddet för kulturell mångfald, i enlighet med konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck, som antogs vid Unescos generalkonferens den 20 oktober 2005.**

Or. en

*Motivering*

*The protection of the cultural diversity must also be taken into account in the regulation of the audiovisual media services, in accordance with the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, adopted by the General Conference of UNESCO on 20th October 2005.*

Ändringsförslag från Mario Mauro

Ändringsförslag 179  
SKÄL 31

(31) Skadligt innehåll och uppträdande i audiovisuella medietjänster är en viktig fråga för beslutsfattare, bransch och föräldrar. Nya utmaningar kommer också att framträda, särskilt i samband med nya plattformar och nya produkter. Därför är det nödvändigt att införa regler som skyddar den fysiska, mentala och moraliska utvecklingen för minderåriga samt den mänskliga värdigheten i alla audiovisuella medietjänster och i audiovisuell marknadskommunikation.

(31) Skadligt innehåll och uppträdande i audiovisuella medietjänster är en viktig fråga för beslutsfattare, bransch och föräldrar. ***I detta sammanhang är det nödvändigt att lära inte bara minderåriga, utan också deras föräldrar, lärare och utbildare hur man på bästa sätt använder alla medier, särskilt de audiovisuella medietjänsterna, oavsett sändningssätt.*** Nya utmaningar kommer också att framträda, särskilt i samband med nya plattformar och nya produkter. Därför är det nödvändigt att införa regler som skyddar den fysiska, mentala och moraliska utvecklingen för minderåriga samt den mänskliga värdigheten i alla audiovisuella medietjänster och i audiovisuell marknadskommunikation, ***reklam, teleshopping, sponsring och produktplacering samt på alla andra tekniskt möjliga sätt.***

Or. it

#### *Motivering*

*Il progresso tecnologico impone con urgenza di educare non solo i minori e i loro genitori ma anche, in particolar modo, per i compiti formativi che svolgono nella società, i professori e gli educatori, ad utilizzare in modo adeguato i mezzi di comunicazione e in particolare i servizi di media audiovisivi, qualunque sia la forma per la loro diffusione.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 180  
SKÄL 31

(31) Skadligt innehåll och uppträdande i audiovisuella medietjänster är en viktig fråga för beslutsfattare, bransch **och** föräldrar. Nya utmaningar kommer också att framträda, särskilt i samband med nya plattformar och nya produkter. Därför är det nödvändigt att införa regler som skyddar den fysiska, mentala och moraliska utvecklingen för minderåriga samt den mänskliga värdigheten i alla audiovisuella medietjänster och i audiovisuell marknadskommunikation.

(31) Skadligt innehåll och uppträdande i audiovisuella medietjänster är en viktig fråga för beslutsfattare, bransch, föräldrar **och icke-statliga organisationer**. Nya utmaningar kommer också att framträda, särskilt i samband med nya plattformar och nya produkter. Därför är det nödvändigt att införa regler som skyddar den fysiska, mentala och moraliska utvecklingen för minderåriga, **sårbara personer eller funktionshindrade**, samt den mänskliga värdigheten i alla audiovisuella medietjänster och i audiovisuell marknadskommunikation.

Or. fr

### Motivering

*Det är på sin plats att man i detta skäl erkänner vikten av det arbete som utförs av icke-statliga organisationer för att skydda de mest sårbara i samhället.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 181  
SKÄL 31

(31) Skadligt innehåll och uppträdande i audiovisuella medietjänster är en viktig fråga för beslutsfattare, bransch och föräldrar. Nya utmaningar kommer också att framträda, särskilt i samband med nya plattformar och nya produkter. Därför är det nödvändigt att **införa regler som skyddar** den fysiska, mentala och moraliska utvecklingen för minderåriga samt den mänskliga värdigheten i alla audiovisuella medietjänster och i audiovisuell marknadskommunikation.

(31) Skadligt innehåll och uppträdande i audiovisuella medietjänster är en viktig fråga för beslutsfattare, bransch och föräldrar. Nya utmaningar kommer också att framträda, särskilt i samband med nya plattformar och nya produkter. Därför är det nödvändigt att **skydda** den fysiska, mentala och moraliska utvecklingen för minderåriga samt den mänskliga värdigheten i alla audiovisuella medietjänster och i audiovisuell marknadskommunikation. **EU-regler eller nationella regler för att uppnå den nödvändiga nivån på detta skydd bör endast tillåtas när ett normalt rättsligt skydd inte finns tillgängligt och får inte undanröja den överordnade principen om ursprungsland.**

*Motivering*

*Den allmänna lagstiftningen bör skydda mot denna typ av missbruk. Om så inte är fallet bör nationella lagstiftare kunna ingripa. Principen om ursprungsland bör dock alltid ha företräde.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 182  
SKÄL 31A (nytt)

***(31a) Medlemsstaterna bör i sina läroplaner och sin påbyggnadsutbildning främja ett kritiskt synsätt på medier.***

Or. de

*Motivering*

*Vi behöver medborgare som är mogna och fullvuxna i sitt sätt att se på medierna och som fått utbildning i att umgås med dem – annars kommer vi aldrig att klara följderna av digitalteknikens explosionsartade utveckling. Likaså förutsätter önskemålet om självreglering och samreglering att medborgarna förstår sig på att umgås med medier samt vet hur de fungerar och vad de kan få till stånd och vilka intressen som ligger bakom dem.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 183  
SKÄL 32

(32) De åtgärder som vidtas för att skydda minderåriga och den mänskliga värdigheten måste noga vägas mot den grundläggande yttrandefriheten, såsom den slås fast i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Syftet med dessa åtgärder bör därmed vara att garantera en tillfredsställande nivå på skyddet för minderåriga, särskilt när det gäller **icke-linjära** tjänster, men inte att förbjuda vuxet innehåll som sådant.

(32) De åtgärder som vidtas för att skydda minderåriga och den mänskliga värdigheten måste noga vägas mot den grundläggande yttrandefriheten, såsom den slås fast i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Syftet med dessa åtgärder bör därmed vara att garantera en tillfredsställande nivå på skyddet för minderåriga, särskilt när det gäller **linjära** tjänster, men inte att förbjuda vuxet innehåll som sådant.

Or. en

### *Motivering*

*Direktivet bör reglera linjära snarare än icke-linjära tjänster.*

Ändringsförslag från Mario Mauro

Ändringsförslag 184  
SKÄL 32

(32) De åtgärder som vidtas för att skydda minderåriga och den mänskliga värdigheten måste noga vägas mot den grundläggande yttrandefriheten, såsom den slås fast i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Syftet med dessa åtgärder bör **därmed** vara att garantera en tillfredsställande nivå på skyddet för minderåriga, särskilt när det gäller icke-linjära tjänster, **men inte att förbjuda vuxet innehåll som sådant.**

(32) De åtgärder som vidtas för att skydda minderåriga och den mänskliga värdigheten måste noga vägas mot den grundläggande yttrandefriheten, såsom den slås fast i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Syftet med dessa åtgärder bör **dock** vara att garantera en tillfredsställande nivå på skyddet för minderåriga **och den mänskliga värdigheten**, särskilt när det gäller icke-linjära tjänster, **både med beaktande av artikel 1 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, där det fastställs att människans värdighet är okränkbar och att den skall respekteras och skyddas, och artikel 24 i samma stadga, där det fastställs att barn har rätt till det skydd och den omvårdnad som behövs för deras välfärd och att barnets bästa skall komma i främsta rummet vid alla åtgärder som rör barn, oavsett om de vidtas av offentliga myndigheter eller privata institutioner.**

Or. it

#### Motivering

*I principi della tutela dei minori e del rispetto della dignità umana sono alla base di qualsiasi strumento, nazionale o internazionale, per la tutela dei diritti fondamentali. Tali principi, sanciti oltre che dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea anche dalla Convenzione sui diritti dell'infanzia adottata dall'Assemblea Generale delle Nazioni Unite nel 1989, figurano quali obiettivi che si intendono realizzare attraverso il rispetto di tali diritti.*

*La modifica prevista nell'emendamento "In via subordinata" muove dalla considerazione dell'interesse preminente del minore anche di fronte ai sistemi adottati dalle emittenti, che devono essere validi al fine di escludere la visione da parte dei minori stessi.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 185  
SKÄL 32

(32) De åtgärder som vidtas för att skydda minderåriga och den mänskliga värdigheten måste noga vägas mot den grundläggande yttrandefriheten, såsom den slås fast i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Syftet med dessa åtgärder bör därmed vara att garantera en tillfredsställande nivå på skyddet för minderåriga, särskilt när det gäller icke-linjära tjänster, men inte att förbjuda vuxet innehåll som sådant.

(32) De åtgärder som vidtas för att skydda minderåriga och den mänskliga värdigheten måste noga vägas mot den grundläggande yttrandefriheten, såsom den slås fast i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Syftet med dessa åtgärder bör därmed vara att garantera en tillfredsställande nivå på skyddet för minderåriga, särskilt när det gäller icke-linjära tjänster, **framför allt genom föreskrifter om obligatoriskt tillkännagivande av den särskilda karaktären hos vissa program genom en tydlig signal om detta före programmets början**, men inte att förbjuda vuxet innehåll som sådant.

Or. fr

### Motivering

*Man måste nå fram till en rimlig balans mellan det nödvändiga skyddet av minderåriga och den grundläggande yttrandefriheten.*

### Ändringsförslag från Michl Ebner

#### Ändringsförslag 186 SKÄL 33

(33) Inga **av de** bestämmelser i det här direktivet som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen **innefattar nödvändigtvis några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras** genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster.

(33) Inga bestämmelser i det här direktivet, **inte heller de bestämmelser** som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen, **hindrar medlemsstaterna att tillämpa sina konstitutionella och andra bestämmelser eller andra rättsliga principer om åsiktsfriheten och mediernas frihet. Direktivets bestämmelser kräver under inga omständigheter att de genomförs** genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster, **något som med tanke på det nödvändiga skyddet av åsiktsfriheten och mediernas frihet i vilket fall som helst inte kan komma i fråga annat än på sin höjd i undantagsfall.**

*Motivering*

*Inhaltliche Beschränkungen der Meinungs- und Medienfreiheit und die zu ihrer Durchsetzung nötigen Kontrollmaßnahmen dürfen nicht weiter gehen als dies die Grundsätze der Meinungs- und Medienfreiheiten der Verfassungs- und Rechtsordnungen der Mitgliedstaaten erlauben. Wenn beispielsweise in vielen Mitgliedsstaaten die Kontrolle der Inhalte von Medien vor der Veröffentlichung insbesondere als Zensur strikt verboten sind und weitere Beschränkungen staatlicher Kontrollverfahren bestehen, sind diese von der Richtlinie zu respektieren. So ist auch schon der in Art. 3 Abs. 2 des Kommissionsvorschlags enthaltene Hinweis zu verstehen, dass die Mitgliedstaaten geeignete Mittel „im Rahmen ihrer Rechtsvorschriften“ einsetzen.*

*Der Vorschlag der Kommission ist insoweit zweifelhaft als er mit dem Verzicht auf eine unbedingte europarechtliche Pflicht zu vorheriger Kontrolle von audiovisuellen Mediendiensten implizit erklärt, derartige Vorabkontrolle sei gegenüber audiovisuellen Mediendiensten europarechtlich zulässig. Zum einen untersagt Art. 4 Abs. 1 ECRL, dessen Gehalt durch diese Richtlinie nicht geschmälert oder gefährdet werden darf, sondern zu übernehmen ist (siehe Änderungsvorschläge zu Erwägung 12 und zu Art. 3 Abs. 1), Zulassungsverfahren und Maßnahmen gleicher Wirkung auch bezüglich der „Ausübung“ des Angebots insbesondere aller nicht-lineare audiovisueller Mediendienste, womit Vorabkontrolle jedenfalls mit diesen Wirkungen untersagt ist (siehe Erwägung 12). Zum anderen sind Meinungs- und Medienfreiheit zum Schutz individueller Entfaltung und als Voraussetzung demokratischer Willensbildung von essentieller Bedeutung für jede freiheitliche und demokratische Gesellschaft. Deshalb ist davon auszugehen, dass viele Formen vorheriger Inhaltskontrolle von Medien wie insbesondere Zensur auch mit europarechtlichen Grundrechten nicht vereinbar sind und von sekundärem europäischen Medienrecht nicht nur nicht verlangt werden können, sondern geächtet werden müssen. Ganz im Gegenteil bedeuten Meinungs-, Presse- und Medienfreiheit, dass Veröffentlichungen in aller Regel zunächst in Freiheit und Eigenverantwortung erfolgen und erst im nachhinein rechtlicher Kontrolle nach Maßgabe allgemeiner Gesetze unterworfen sind. Auch europäisches Recht darf deshalb vorherige Kontrolle nicht als generelle Maßnahme billigen.*

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 187

SKÄL 33



(33) Inga av *de bestämmelser* i det här direktivet *som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen* innefattar nödvändigtvis några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster.

(33) Inga av *bestämmelserna* i det här direktivet innefattar nödvändigtvis några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster.  
*Medlemsstaterna uppmuntras att införa själv- eller samregleringssystem.*

Or. en

#### *Motivering*

*Både sam- och självreglering är effektiva metoder för att skydda konsumenterna på många områden och bör erkännas uttryckligen i detta direktiv.*

#### Ändringsförslag från Ivo Belet

##### Ändringsförslag 188 SKÄL 33

(33) Inga av de bestämmelser i det här direktivet som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen innefattar nödvändigtvis några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster.

(33) Inga av de bestämmelser i det här direktivet som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen *vare sig* innefattar *eller motiverar* nödvändigtvis några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster.

Or. nl

#### Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

##### Ändringsförslag 189 SKÄL 33

(33) Inga av de bestämmelser i det här direktivet som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen innefattar nödvändigtvis några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster.

(33) Inga av de bestämmelser i det här direktivet som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen innefattar nödvändigtvis några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster. ***Medlemsstaterna bör därför uppmuntras att inrätta system för samreglering och självreglering.***

Or. es

#### *Motivering*

*Det bör framgå tydligt och klart att andan i detta direktiv är att främja tanken att man måste uttömma de möjligheter som sam- och självreglering ger innan staten går in och reglerar.*

#### Ändringsförslag från Helga Trüpel

##### Ändringsförslag 190 SKÅL 33

(33) Inga av de bestämmelser i det här direktivet som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen innefattar ***nödvändigtvis*** några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster.

(33) Inga av de bestämmelser i det här direktivet som rör skyddet av minderåriga och den allmänna ordningen innefattar några krav på att de berörda åtgärderna skall genomföras genom förhandskontroll av audiovisuella medietjänster.

Or. en

#### *Motivering*

*Förhandskontroll bör vara ett undantag.*

#### Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet

##### Ändringsförslag 191 SKÅL 34

(34) Enligt artikel 151.4 i fördraget skall gemenskapen beakta de kulturella aspekterna då den handlar enligt andra bestämmelser i fördraget, särskilt för att respektera och främja sin kulturella mångfald.

(34) Enligt artikel 151.4 i fördraget skall gemenskapen beakta de kulturella aspekterna då den handlar enligt andra bestämmelser i fördraget, särskilt för att respektera och främja sin kulturella **och språkliga** mångfald **och för att uppmuntra ömsesidig förståelse**.

Or. en

### Motivering

*Skydd och främjande av den kulturella mångfalden kan uppmuntra en interkulturell dialog och bidra till större ömsesidig förståelse genom att undanröja de fördomar som oftast har stor del i dagens konflikter. Detta är av avgörande betydelse om vi skall få till stånd en fredligare samexistens.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 192  
SKÄL 35

**(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.**

**utgår**

Or. es

## Motivering

*Eftersom det i fallet med de icke-linjära tjänsterna är konsumenten som väljer innehåll är det vettigast att låta efterfrågan styra utbudet av detta innehåll, utan att använda sig av kvotsystemet.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 193

SKÅL 35

**(35) *Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden.*** Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. ***I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.***

(35) Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp.

Or. en

## Motivering

*Icke-linjära tjänster bör även fortsättningsvis ligga utanför detta direktivs tillämpningsområde. Vidare är det för tidigt att införa kvoter för dessa nya tjänster, och deras specialisering riskerar att hämmas.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 194  
SKÅL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör *de*, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och *på så sätt* aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör *public service-företag*, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner *också inom de icke-linjära tjänsterna* och *med avgifterna* aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

Or. de

*Motivering*

*Eftersom konsumenterna spelar en aktiv roll inom området icke-linjära tjänster och själva fattar beslut om innehåll och tider är det överlag inte särskilt meningsfullt med några kvoter. Public service-företagen har dock en uppgift att fylla på kulturens och bildningens område och får anslag ur allmänna medel för detta ändamål. Därför kunde man kräva av dem att de skall främja europeiska produktioner också inom det icke-linjära området.*

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 195  
SKÅL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, **när det är praktiskt möjligt**, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i **artikel 3f.3**, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i **artikel 3f.4**, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

Or. it

#### Motivering

*La Commissione ritiene, in modo condivisibile, che i servizi non lineari siano destinati a crescere in modo importante nel prossimo futuro. A tale crescita, che comporterà la disponibilità di importanti risorse finanziarie, dovrà corrispondere un concreto contributo alla produzione europea da parte dei fornitori di tali servizi. Prevedere un'equa ripartizione degli oneri di sostegno alla produzione europea – che coinvolga in modo diretto servizi non lineari analogamente ai servizi lineari, unidirezionali – risponde all'esigenza di non creare squilibri competitivi tra fornitori di servizi ed è conforme al principio di neutralità tecnologica.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Monica Frassoni och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 196  
SKÅL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska **och oberoende** produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. ***Då man främjar icke-linjära audiovisuella medietjänster skulle stödet och främjandet till exempel kunna få formen av en minimiinvestering som är proportionerlig med de ekonomiska resultat, en minsta andel av europeiska produktioner i kataloger för audiovisuella medietjänster eller en attraktiv presentation av europeiska produktioner i elektroniska programguider.*** Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk **och oberoende** produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska **och oberoende** produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska **och oberoende** produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska **och oberoende** produktionerna i tjänstens utbud.

Or. en

#### Motivering

*Non-linear audiovisual media services have the potential to partially replace linear services. Accordingly they should where practicable promote the production and distribution of European and independent works and thus actively contribute to the promotion of cultural diversity. For non-linear audiovisual media services, support and promotion might for example take the form of a minimum investment proportionate to economic performance, a minimum share of European works in catalogues of audiovisual media services, or the attractive exposure of European works in electronic programme guides. It will be important to regularly re-examine the application of the provisions relating to the promotion of European and independent works by audiovisual media services. Within the framework of the reports set out in Article 3f paragraph 3, Member States shall also take into account notably*

*the financial contribution by such services to the production and rights acquisition of European and independent works; the share of European and independent works in the catalogue of audiovisual media services as well as in the effective users' consumption of European and independent works proposed by such services.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 197

SKÅL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. ***Då man främjar icke-linjära audiovisuella medietjänster skulle stödet till exempel kunna få formen av ett minimibelopp som är proportionerligt med de ekonomiska resultaten, en minsta andel av europeiska produktioner i beställvideokataloger eller en attraktiv presentation av europeiska produktioner i elektroniska programguider.*** Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska ***och oberoende*** produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska ***och oberoende*** produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska ***och oberoende*** produktionerna i tjänstens utbud.

Or. en

*Motivering*



*Stöd till oberoende europeiska produktioner förtjänar en särskild analys i medlemsstaternas rapporter.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 198

SKÄL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja **produktion** och distribution av **europeiska produktioner** och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja **användning** och distribution av **europeiskt innehåll** och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. ***Då man främjar icke-linjära audiovisuella medietjänster skulle stödet till exempel kunna få formen av ett minimibelopp i förhållande till omsättningen eller en minsta andel av europeiska produktioner i beställvideokataloger eller i en attraktiv presentation av europeiska produktioner i elektroniska programguider.*** Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud. ***Vid rapporteringen bör lämplig hänsyn även tas till oberoende producenters produktioner.***

Or. fr

*Motivering*

*Dessa tillägg framhåller möjligheterna till stöd för icke-linjära audiovisuella medietjänster och står i överensstämmelse med rapporteringsskyldigheten.*

## Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

### Ändringsförslag 199

#### SKÅL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. ***Stödet skulle till exempel kunna få formen av ett minsta investeringsbelopp i förhållande till omsättningen eller en minsta andel av europeiska produktioner i beställvideokataloger eller i en attraktiv presentation av europeiska produktioner i elektroniska programguider.*** Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud. ***I rapporterna bör även oberoende producenters verk beaktas.***

Or. fr

#### *Motivering*

*För att målen om kulturell mångfald säkert skall kunna förverkligas i europeisk skala bör det i direktivet tydligare anges vilken typ av stödåtgärd som kan vidtas av medlemsstaterna till*

*förmån för innehåll av europeiskt ursprung.*

Ändringsförslag från Bernat Joan i Mari

Ändringsförslag 200

SKÅL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av **oberoende** europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av **oberoende** europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till **oberoende** europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de **oberoende** europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

Or. es

*Motivering*

*Reforzar producci3n independiente ha sido un instrumento vital para acabar con la actitud monopolística en la creaci3n de programas y espacios televisivos.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 201

SKÅL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska **och oberoende** produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk **och oberoende** produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska **och oberoende** produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska **och oberoende** produktionerna i tjänstens utbud.

Or. el

#### *Motivering*

*Det är nödvändigt att bevara en rättvis konkurrens mellan alla aktörer på det audiovisuella området och att skydda den kulturella mångfalden.*

Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet

Ändringsförslag 202  
SKÄL 35

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

(35) Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan delvis komma att ersätta de linjära tjänsterna. Därför bör de, när det är praktiskt möjligt, främja produktion och distribution av europeiska produktioner, **med särskild hänsyn till europeiska produktioner av utländskt ursprung**, och på så sätt aktivt bidra till att främja den kulturella mångfalden, **medvetenheten om en europeisk kultur och ett europeiskt medborgarskap samt det transnationella samarbetet mellan producenter och programföretag**. Det är viktigt att tillämpningen av de bestämmelser som rör främjandet av europeisk produktion genom audiovisuella medietjänster kontinuerligt följs upp. I de rapporter som avses i artikel 3f.3, bör medlemsstaterna också beakta det finansiella bidraget från dessa tjänster till europeiska produktioner och förvärv av sändningsrätter till sådana; de bör också beakta andelen europeiska produktioner i de audiovisuella medietjänsternas utbud samt hur stor andel av användarnas faktiska konsumtion som utgörs av de europeiska produktionerna i tjänstens utbud.

Or. en

### *Motivering*

*Det är medlemsstaterna som kan vidta åtgärder för att främja sändning av europeiska produktioner inte bara av inhemskt utan även av utländskt ursprung. Detta kan bidra till att främja medvetenheten om en europeisk kultur och ett europeiskt medborgarskap samt det transnationella samarbetet mellan producenter och programföretag.*

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 203  
SKÄL 35A (nytt)

***(35a) För att se till att europeiska produktioner erhåller det stöd de behöver bör man i detta direktiv införa nya och effektiva arrangemang för stöd från leverantörer av icke-linjära tjänster. Dessa inbegriper genomförande av investeringar i proportion till leverantörernas omsättning, föreskrifter om minimikvoter för europeiska produktioner i katalogerna och presentation av dessa produktioner i de elektroniska guiderna, i syfte att främja användningen av dem.***

Or. it

#### *Motivering*

*Per assicurare l'effetto utile dell'articolo 3 septies, è necessario che siano previsti dispositivi concreti ed attuabili per la promozione dei contenuti europei. In particolare, oltre all'imposizione di investimenti minimi e proporzionati al fatturato dei fornitori, dovrebbe essere promossa l'integrazione delle opere europee nei cataloghi e l'utilizzo delle guide elettroniche come strumento per assicurare la visibilità delle medesime opere. Benché non tassativa, l'elencazione di misure a favore del cinema europeo potrà fornire un'utile guida agli Stati membri.*

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 204  
SKÄL 35A (nytt)

***(35a) Europeiska produktioner bör definieras som audiovisuella produktioner vars innehåll till största delen filmas på plats och som redigeras i en eller flera medlemsstater, oavsett om de finansieras utanför EU eller inte.***

Or. en

#### *Motivering*

*Finansiering är internationell, och det är det kulturella värdet i en audiovisuell produktion som kvalificerar den som en "europeisk produktion".*

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 205  
SKÄL 36

**(36) När bestämmelserna i artikel 4 i utgår  
direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade  
lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna  
anta bestämmelser om att  
programföretagens programutbud skall  
omfatta en lämplig andel europeiska  
samproduktioner eller produktioner från  
andra europeiska länder.**

Or. fr

*Motivering*

*Skälet (nr 36) kunde tolkas som om direktivet ålade medlemsstaterna att i sina bestämmelser ta med kvoter för produktioner från andra europeiska länder än det egna landet. Men nya påbud om skyldigheter (det aktuella direktivet har inga sådana bestämmelser) innebär ingen tillfredsställande lösning på frågan om spridning av produktioner från andra europeiska länder än det egna landet, eftersom det framför allt är språkliga och kulturella faktorer som är avgörande för denna fråga. Att ålägga medlemsstaterna att införa så pass ingående föreskrifter för sitt programutbud skulle slutligen strida mot TV-kanalernas redaktionella frihet.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 206  
SKÄL 36

**(36) När bestämmelserna i artikel 4 i utgår  
direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade  
lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna  
anta bestämmelser om att  
programföretagens programutbud skall  
omfatta en lämplig andel europeiska  
samproduktioner eller produktioner från  
andra europeiska länder.**

Or. es

### Motivering

*Eftersom det i fallet med de icke-linjära tjänsterna är konsumenten som väljer innehåll är det vettigast att låta efterfrågan styra utbudet av detta innehåll, utan att använda sig av kvotsystemet.*

### Ändringsförslag från Mary Honeyball

#### Ändringsförslag 207

#### SKÄL 36

**(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna anta bestämmelser om att programföretagens programutbud skall omfatta en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder. utgår**

Or. en

### Motivering

*This provision is unnecessary and potentially harmful. The multiplication of channels and outlets is already making more content from all over Europe available to viewers in every Member State than ever before. This trend will continue. On the other hand, the call for Member States to determine in detail the programming choices of audiovisual media service providers runs counter the requirements of editorial independence.*

### Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

#### Ändringsförslag 208

#### SKÄL 36

**(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna *anta bestämmelser om att programföretagens programutbud skall omfatta en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.***

**(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna *uppmuntra leverantörer av medietjänster att, när det är praktiskt möjligt, främja produktionen av och tillgången till europeiska produktioner.***



*Motivering*

*Bestämmelser om kvoter är onödiga på grund av den större mångfald som ett ökat antal tjänster kan erbjuda. Det finns effektivare sätt att uppmuntra produktion och sändning av europeiska produktioner.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 209  
SKÄL 36

**(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna anta bestämmelser om att programföretagens programutbud skall omfatta en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.**

(36) Medlemsstaterna *uppmuntras* att *överbäga lämpliga åtgärder för att främja en ökning på frivillig väg av andelen europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.*

*Motivering*

*Gemenskapen har inga befogenheter att vidta åtgärder för en harmonisering på detta område.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 210  
SKÄL 36

(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna anta bestämmelser om att programföretagens programutbud skall omfatta en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.

(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna, **på grund av den särskilda karaktären hos finansieringen av public service-företag**, anta bestämmelser om att **public service-företagens** programutbud skall omfatta en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.

Or. de

#### Motivering

*Eftersom konsumenterna spelar en aktiv roll inom området icke-linjära tjänster och själva fattar beslut om innehåll och tider är det överlag inte särskilt meningsfullt med några kvoter. Public service-företagen har dock en uppgift att fylla på kulturens och bildningens område och får anslag ur allmänna medel för detta ändamål. Därför kunde man kräva av dem att de skall främja europeiska produktioner också inom det icke-linjära området.*

#### Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet

#### Ändringsförslag 211 SKÄL 36

(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna **anta bestämmelser om att programföretagens** programutbud **skall omfatta** en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.

(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna **vidta lämpliga åtgärder för att uppmuntra programföretagen att i sitt** programutbud **lägga in** en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.

Or. en

#### Motivering

*Det är medlemsstaterna som kan vidta åtgärder för att främja sändning av europeiska produktioner inte bara av inhemskt utan även av utländskt ursprung.*

Ändringsförslag från Gyula Hegyi

Ändringsförslag 212

SKÄL 36

(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna anta bestämmelser **om** att **programföretagens** programutbud **skall omfatta** en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.

(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna anta **lämpliga** bestämmelser **och åtgärder för** att **uppmuntra programföretagen att i sitt** programutbud **lägga in** en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.

Or. en

*Motivering*

*Det är medlemsstaterna som kan vidta åtgärder för att främja sändning av europeiska produktioner inte bara av inhemskt utan även av utländskt ursprung.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 213

SKÄL 36

(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna anta bestämmelser om att **programföretagens programutbud** skall omfatta en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.

(36) När bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 89/552/EEG, i dess ändrade lydelse, genomförs, bör medlemsstaterna anta bestämmelser om att **programutbudet hos leverantörerna av audiovisuella medietjänster** skall omfatta en lämplig andel europeiska samproduktioner eller produktioner från andra europeiska länder.

Or. fr

*Motivering*

*Leverantörerna av icke-linjära audiovisuella medietjänster med likvärdigt innehåll bör i lika hög grad dela på skyldigheten att främja europeiska audiovisuella produktioner.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 214  
SKÄL 36A (nytt)

***(36a) Programföretagen bör även inbegripa produktioner av oberoende aktörer i sitt programutbud och därvidlag beakta de rättigheter som är förenade med upprepad visning av dessa produktioner och se till att aktörerna får rättvis ersättning för sina rättigheter.***

Or. el

*Motivering*

*Upprepad visning av oberoende aktörers produktioner sker utan ersättning för deras immateriella rättigheter.*

Ändringsförslag från Carl Schlyter

Ändringsförslag 215  
SKÄL 37A (nytt)

***(37a) Tillåtelse att bryta audiovisuella produktioner för reklam i enlighet med artikel 11 bör inte innefatta något tillstånd avseende rättighetsinnehavarnas rättigheter, i synnerhet författarnas ideella rättigheter. Sådana rättigheter bör behandlas separat, antingen i produktionskontraktet eller genom ett särskilt tillstånd vid tidpunkten för sändningen, i enlighet med tillämplig upphovsrättslagstiftning.***

Or. en

*Motivering*

*Det bör klargöras i angivandet av skälen i det nya direktivet att ett tillstånd för programföretag att bryta filmer för reklam, oavsett tiden mellan två avbrott, inte innefattar*

*något tillstånd avseende författarnas ideella rättigheter. Dessa rättigheter bör behandlas separat, antingen i produktionskontraktet eller genom ett särskilt tillstånd vid tidpunkten för sändningen, i enlighet med nationell upphovsrättslagstiftning.*

#### Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

##### Ändringsförslag 216 SKÄL 38

(38) Tillgången till icke-linjära tjänster ökar konsumenternas valfrihet. Därmed tycks det varken motiverat eller logiskt ur tekniskt perspektiv att införa detaljerade bestämmelser som reglerar audiovisuell marknadskommunikation för icke-linjära tjänster. **All audiovisuell marknadskommunikation bör dock utformas i enlighet med reglerna om identifiering och följa ett antal grundläggande kvalitativa regler i syfte att uppnå tydliga mål av allmänintresse.**

(38) Tillgången till icke-linjära tjänster ökar konsumenternas valfrihet. Därmed tycks det varken motiverat eller logiskt ur tekniskt perspektiv att införa detaljerade bestämmelser som reglerar audiovisuell marknadskommunikation för icke-linjära tjänster. **Icke-linjär marknadskommunikation regleras dessutom av både allmän lagstiftning och direktiv 2000/31/EG samt av sektorspecifik lagstiftning, till exempel direktiv 2001/83/EG som förbjuder viss läkemedelsreklam som riktas till allmänheten.**

Or. en

#### Motivering

*Icke-linjär marknadskommunikation regleras redan. Därför är denna bestämmelse onödig.*

#### Ändringsförslag från Karin Resetarits

##### Ändringsförslag 217 SKÄL 38

(38) Tillgången till icke-linjära tjänster ökar konsumenternas valfrihet. Därmed tycks det varken motiverat eller logiskt ur tekniskt perspektiv att införa detaljerade bestämmelser som reglerar audiovisuell marknadskommunikation för icke-linjära tjänster. All audiovisuell marknadskommunikation bör dock utformas i enlighet med reglerna om identifiering och följa ett antal grundläggande kvalitativa regler i syfte att uppnå tydliga mål av allmänintresse.

(38) Tillgången till icke-linjära tjänster ökar konsumenternas valfrihet. **Medlemsstaterna bör därför i sina läroplaner och sina program för påbyggnadsutbildning se till att där ges tillräckligt med upplysning om kritisk användning av medier, så att det inte behövs några detaljerade bestämmelser som reglerar audiovisuell marknadskommunikation.** Därmed tycks det varken motiverat eller logiskt ur tekniskt perspektiv att införa detaljerade bestämmelser som reglerar audiovisuell marknadskommunikation för icke-linjära tjänster. All audiovisuell marknadskommunikation bör dock utformas i enlighet med reglerna om identifiering och följa ett antal grundläggande kvalitativa regler i syfte att uppnå tydliga mål av allmänintresse.

Or. de

#### *Motivering*

*Vi behöver medborgare som är mogna och fullvuxna i sitt sätt att se på medierna och som fått utbildning i att umgås med dem – annars kommer vi aldrig att klara följderna av digitalteknikens explosionsartade utveckling. Likaså förutsätter önskemålet om självreglering och samreglering att medborgarna förstår sig på att umgås med medier samt vet hur de fungerar och vad de kan få till stånd och vilka intressen som ligger bakom dem.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 218  
SKÄL 40

(40) ***Affärsmässig och teknisk utveckling*** ger användarna större ***valfrihet och*** ett ökat ansvar i användningen av ***audiovisuella medietjänster***. Regleringen ***skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför*** bör ***den*** ge utrymme för ***en viss*** flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad bör begränsas till reklam och teleshopping, men produktplacering bör tillåtas under vissa omständigheter, och vissa kvantitativa restriktioner bör avskaffas. Produktplacering som har formen av smygkylam bör dock förbjudas. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

(40) Användarna ***av icke-linjära tjänster kan i allt större utsträckning själva bestämma om valet av innehåll, vilket innebär att de samtidigt påtar sig*** ett ökat ansvar ***för*** användningen av ***dem***. Regleringen ***av icke-linjära tjänster*** bör ***därför*** ge utrymme för ***större*** flexibilitet ***än vad fallet är*** när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad bör begränsas till reklam och teleshopping, men produktplacering bör tillåtas under vissa omständigheter, och vissa kvantitativa restriktioner bör avskaffas. Produktplacering som har formen av smygkylam bör dock förbjudas. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

Or. de

#### *Motivering*

*Myndiga, välutbildade mediekonsumenter som själva utformar sitt audiovisuella program måste behandlas annorlunda än sådana medborgare som inte undervisats i mediafostran och som måste konsumera just precis de TV-program som programföretagen tillhandahåller dem.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 219  
SKÄL 40

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad **bör begränsas till reklam och teleshopping**, men produktplacering bör tillåtas **under vissa omständigheter**, och **vissa** kvantitativa **restriktioner** bör avskaffas. Produktplacering som har formen av smyg reklam **bör dock förbjudas**. **Principen om åtskillnad** bör **inte förhindra användningen av ny reklamteknik**.

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad **ersätts av principen om öppenhet och identifiering**, men produktplacering bör tillåtas, och **de** kvantitativa **restriktionerna** bör avskaffas. Produktplacering som har formen av smyg reklam **är dock förbjuden och tittarna bör informeras om all betald produktplacering när och där den förekommer**.

Or. en

#### *Motivering*

*Principen om öppenhet och identifiering garanterar att marknadskommunikation identifieras som sådan och möjliggör utveckling av ny reklamteknik.*

*Produktplacering används i hela världen och om den tillåts får europeiska tjänster möjlighet att generera ytterligare inkomster och öka sin konkurrenskraft.*

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 220  
SKÄL 40



(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad **bör begränsas till reklam och teleshopping, men produktplacering bör tillåtas under vissa omständigheter, och vissa kvantitativa restriktioner bör avskaffas. Produktplacering som har formen av smygreklam bör dock förbjudas. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.**

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. **Samtidigt håller reklamens genomslagskraft på att öka tack vare ny marknadsföringsteknik och digital marknadsföring.** Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den **å ena sidan** ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster. **Å andra sidan bör** principen om åtskillnad **upprätthållas strikt till skydd för tittarna. Produktplacering, tematisk placering och produkt-/skriptintegrering bör därför förbjudas. Ny reklamteknik bör respektera principen om åtskillnad. Produktionsstöd bör tillåtas under vissa villkor.**

Or. en

#### Motivering

*Product placement, theme placement and script integration are irreconcilable with the principle of separation between advertising and editorial content. The strict retention of the separation principle is necessary to maintain a high level of consumer protection, artistic freedom, and the credibility of audiovisual media services.*

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner und Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 221  
SKÅL 40

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad bör begränsas till reklam och teleshopping, **men produktplacering bör tillåtas under vissa omständigheter, och vissa kvantitativa restriktioner bör avskaffas. Produktplacering som har formen av smygreklam bör dock förbjudas.** Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster, **men beslutsamt ingripa mot alla eventuella missbruk, för att undvika att det redaktionella eller konstnärliga innehållet påverkas av kommersiella intressen:** principen om åtskillnad bör begränsas till reklam och teleshopping **och produktplacering är förbjuden.** Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

Or. fr

### *Motivering*

*Översynen av direktivet om television utan gränser får inte tas till förevändning för en hejdlös liberalisering av reglerna för reklam. Produktplacering är förbjuden. Det enda som är tillåtet, förutom sponsringen, är materiellt stöd till produktionen, på strikt uppställda villkor.*

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 222  
SKÅL 40

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad bör begränsas till reklam och teleshopping, men produktplacering bör *tillåtas* under vissa omständigheter, och vissa kvantitativa restriktioner *bör avskaffas*. Produktplacering som har formen av smygreklam bör dock förbjudas. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad bör begränsas till reklam och teleshopping, men produktplacering bör *fortsätta tolereras* under vissa omständigheter, och *med* vissa kvantitativa restriktioner. Produktplacering som har formen av smygreklam *eller som av den nationella tillsynsmyndigheten anses innebära missbruk* bör dock förbjudas. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

Or. fr

#### Motivering

*Produktplaceringen kan bli en fara för programmets trovärdighet och för respekten för program som sänds i TV. Den bör fortsätta tolereras, framför allt för att vi redan har europeiska och/eller utländska program med produktplacering. Produktplaceringen bör således begränsas och i fall av missbruk förbjudas. På det sättet kommer inte europeiska producenter av TV-program att missgynnas i förhållande till producenter från tredjeland (framför allt amerikanska producenter), genom att tvingas avstå från den kostnadsandel som produktplaceringen kan bidra med. Det är de nationella tillsynsmyndigheternas uppgift att se till att produktplaceringen i TV-programmen inte överskrider vissa gränser.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 223  
SKÅL 40

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen *skall* stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad **bör begränsas till reklam och teleshopping, men** produktplacering bör tillåtas under vissa **omständigheter, och vissa kvantitativa restriktioner bör avskaffas.**

Produktplacering som har formen av smygreklam bör dock förbjudas. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen *bör* stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad **förblir likväl en viktig del av mediernas integritet och således av konsumentskyddet och** produktplacering bör tillåtas **endast** under vissa **begränsade förutsättningar.**

Produktplacering som har formen av smygreklam bör dock förbjudas. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

Or. de

### Motivering

*Die Bedeutung des Trennungsgrundsatzes für den Schutz redaktioneller Inhalte vor dem Zugriff von Werbung ist eine wesentliche Säule der Glaubwürdigkeit der Medien und der Medienfreiheit. Darüber hinaus ist der Trennungsgrundsatz ein wesentliches Element des Verbraucherschutzes und auch des Wettbewerbsschutzes. Entsprechend nennt die Richtlinie 2005/29/EG – (Unlautere Geschäftspraktiken) als eine Geschäftspraktik die unter allen Umständen als unlauter gilt folgenden Sachverhalt: „Es werden redaktionelle Inhalte in Medien zu Zwecken der Verkaufsförderung eingesetzt und der Gewerbetreibende hat diese Verkaufsförderung bezahlt, ohne dass dies aus dem Inhalt oder aus für den Verbraucher klar erkennbaren Bildern und Tönen eindeutig hervorgehen würde...“. Aus diesem Grund ist eine Erlaubnis von Produktplatzierungen ausgerechnet bei den Medien mit der höchsten Suggestivkraft, also audiovisuellen Inhalten, höchst problematisch. Es müssen hier klare Voraussetzungen geschaffen werden. In keinem Fall dürfen die Anforderungen an eine Kennzeichnung hinter denen der Richtlinie 2005/29/EG zurück bleiben*

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias och Carl Schlyter

Ändringsförslag 224  
SKÄL 40

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster: principen om åtskillnad bör begränsas till reklam och teleshopping, men **produktplacering** bör tillåtas under vissa omständigheter, **och vissa kvantitativa restriktioner bör avskaffas**. **Produktplacering som har formen av smygreklam bör dock förbjudas**. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

(40) Affärsmässig och teknisk utveckling ger användarna större valfrihet och ett ökat ansvar i användningen av audiovisuella medietjänster. **Samtidigt håller reklamens genomslagskraft på att öka tack vare ny marknadsföringsteknik och digital marknadsföring**. Regleringen skall stå i proportion till målen av allmänintresse och därför bör den ge utrymme för en viss flexibilitet när det gäller linjära audiovisuella medietjänster. Principen om åtskillnad bör begränsas till reklam och teleshopping, men **produktionsstöd** bör tillåtas under vissa omständigheter. **Samtidigt kvarstår förbudet mot smygreklam**. Principen om åtskillnad bör inte förhindra användningen av ny reklamteknik.

Or. en

#### *Motivering*

*Produktplacering är inte förenligt med principen om åtskillnad. Användning av produktplacering innebär ett betydande intrång i den audiovisuella produktionen och skapar en osalig blandning av redaktionellt innehåll och reklam innehåll. För att bibehålla mediernas trovärdighet måste man även i fortsättningen upprätthålla principen om åtskillnad på ett konsekvent sätt. Under dessa omständigheter bör endast produktionsstöd tillåtas.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 225  
SKÅL 41

(41) Utöver de metoder som omfattas av det här direktivet, är direktiv 2005/29/EG tillämpligt på illojala affärsmetoder, som vilseledande och aggressiva metoder i samband med audiovisuella medietjänster. Direktiv 2003/33/EG, som förbjuder reklam och sponsring för cigaretter och andra tobaksvaror i tryckta medier, informationssamhällets tjänster och radiosändningar, påverkar inte tillämpningen av rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, och med tanke på de audiovisuella medietjänsternas speciella karaktär bör förhållandet mellan direktiv 2003/33/EG och direktiv 89/552/EEG inte påverkas av det här direktivets ikraftträdande. Artikel 88.1 i direktiv 2001/83/EG, som förbjuder reklam riktad till allmänheten för vissa läkemedel, är tillämplig i enlighet med artikel 88.5 och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 14 i direktiv 89/552/EEG; förhållandet mellan direktiv 2001/83/EG och direktiv 89/552/EEG bör inte påverkas av det här direktivets ikraftträdande.

(41) Utöver de metoder som omfattas av det här direktivet, är direktiv 2005/29/EG tillämpligt på illojala affärsmetoder, som vilseledande och aggressiva metoder i samband med audiovisuella medietjänster. ***Hit hör också program som erbjuder tittarna att ringa upp betaltjänstnummer i hopp om att vinster, varvid vinstutdelningen inte övervakas av notarie och tittarna som betalar inte får någon insyn i den.*** Direktiv 2003/33/EG, som förbjuder reklam och sponsring för cigaretter och andra tobaksvaror i tryckta medier, informationssamhällets tjänster och radiosändningar, påverkar inte tillämpningen av rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, och med tanke på de audiovisuella medietjänsternas speciella karaktär bör förhållandet mellan direktiv 2003/33/EG och direktiv 89/552/EEG inte påverkas av det här direktivets ikraftträdande. Artikel 88.1 i direktiv 2001/83/EG, som förbjuder reklam riktad till allmänheten för vissa läkemedel, är tillämplig i enlighet med artikel 88.5 och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 14 i direktiv 89/552/EEG; förhållandet mellan direktiv 2001/83/EG och direktiv 89/552/EEG bör inte påverkas av det här direktivets ikraftträdande.

Or. de

#### *Motivering*

*Utöver de metoder som omfattas av det här direktivet, är direktiv 2005/29/EG tillämpligt på illojala affärsmetoder, som vilseledande och aggressiva metoder i samband med audiovisuella medietjänster. Hit hör också program som erbjuder tittarna att ringa upp betaltjänstnummer i hopp om att vinster, varvid vinstutdelningen inte övervakas av notarie och tittarna som betalar inte får någon insyn i den.*

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 226  
SKÄL 42

**(42) Det allt större antalet nya tjänster har utgår  
ökat konsumenternas valfrihet, och därför  
är det inte längre motiverat med en  
detaljerad reglering av sändningen av  
reklaminslag för att skydda tittarna.  
Direktivet ökar visserligen inte den tillåtna  
mängden reklam per timme, men ger  
programföretagen flexibilitet i fråga om  
sändning av reklaminslag, när detta inte på  
ett oskäligt sätt skadar programmets  
integritet.**

Or. fr

*Motivering*

*Med tanke på hur den nya reklamtekniken utvecklats och används är det, av omsorg om skyddet av tittarna, mer motiverat än någonsin med en detaljerad reglering av sändningen av reklaminslag.*

Ändringsförslag från Henri Weber und Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 227  
SKÄL 42

(42) Det *allt större antalet nya tjänster har ökat konsumenternas valfrihet, och därför är det inte längre motiverat med en detaljerad reglering av sändningen av reklaminslag. Direktivet ökar visserligen inte den tillåtna mängden reklam per timme, men ger programföretagen flexibilitet i fråga om sändning av reklaminslag, när detta inte på ett oskäligt sätt skadar programmets integritet.*

(42) Det är *fara värt att alla ingripanden i reglerna för reklaminslag kommer att allvarligt rubba den nödvändiga balans vi i dag har fått mellan den finansiering av programmen som behövs, TV-tittarnas trivsel och behållning av programmen, kvaliteten på programmen och respekten för dem. För övrigt verkar det rimligt att ge programföretagen större flexibilitet i fråga om sändning av reklaminslag i sina program. Det nuvarande direktivet innebär en kompromiss mellan kravet på bevarad kvalitet och integritet hos programmen som helhet – framför allt serier, underhållningsprogram, symfonikonsserter eller opera- eller dokumentärprogram – och det rimliga i att programföretagen får större flexibilitet genom att tjugominuterskriteriet byts ut mot ett kriterium om tre avbrott per timme mellan hela klockslag. Eftersom det inte går att exakt förutsäga längden på sändningar från idrottsevenemang är det på sin plats med särskilda regler för dem så att tittarna inte går miste om olika delar av en match eller tävling.*

Or. fr

#### Motivering

*Man bör återgå till det gamla direktivets regler för reklaminslag för att inte rubba balansen på reklammarknaden mellan offentligt och privat. Det bör dock medges större flexibilitet genom att tjugominuterskriteriet byts ut mot ett kriterium om högst tre avbrott per timme mellan hela klockslag.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 228  
SKÄL 42



(42) Det allt större antalet nya tjänster har ökat konsumenternas valfrihet, och därför är det inte längre motiverat med en detaljerad reglering av sändningen av reklaminslag för att skydda tittarna. Direktivet **ökar visserligen inte den tillåtna mängden reklam per timme, men** ger programföretagen flexibilitet i fråga om **sändning av reklaminslag, när detta inte på ett oskäligt sätt skadar programmets integritet.**

(42) Det allt större antalet nya **linjära och icke-linjära** tjänster har **stärkt konkurrensen avsevärt och** ökat konsumenternas valfrihet, och därför är det inte längre motiverat med en detaljerad reglering av sändningen av reklaminslag för att skydda tittarna. Direktivet ger programföretagen flexibilitet i fråga om **kvaliteten, intervallerna och den tidsmässiga placeringen av reklaminslag.**

Or. en

#### Motivering

*Reklambegränsningar bör avskaffas för att ge europeiska leverantörer av medietjänster bättre konkurrensmöjligheter och möjlighet till ökade intäkter så att de kan finansiera och investera i europeiskt audiovisuellt innehåll.*

*Konsumenterna kan på bästa sätt styra mängden och typen av reklam.*

#### Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

##### Ändringsförslag 229 SKÄL 43

(43) Direktivet syftar till att värna den europeiska televisionens speciella karaktär **och begränsar därför de avbrott som får göras i biograffilmer och TV-filmer samt vissa kategorier av program som fortfarande behöver ett särskilt skydd.**

(43) Direktivet syftar till att värna den europeiska televisionens speciella karaktär. **Reklam- och teleshoppinginslag får bara infogas i program på sådant sätt att de inte skadar upphovsmannens rätt till sitt audiovisuella verks integritet, med beaktande av programmets naturliga pauser och tidslängd samt programtypen.**

Or. es

#### Motivering

*Leverantörerna av audiovisuella medietjänster behöver en finansieringskälla för att kunna fortsätta att producera lönsamma filmer. Man måste därför uppmuntra annonsörer att investera i filmer och se till att innehållet inte på något sätt försämras på grund av en överdriven mängd reklam eller dåligt placerad reklam. Om man inför allmänna bestämmelser*

*om skydd av filmens integritet och programmets värde samt om aktieägarnas rättigheter öppnar man dörren för framtida investeringar.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 230  
SKÄL 43

(43) Direktivet syftar till att värna den europeiska televisionens speciella karaktär och *begränsar därför de avbrott som får göras i biograffilmer och TV-filmer samt vissa kategorier av program som fortfarande behöver ett särskilt skydd.*

(43) Direktivet syftar till att värna den europeiska televisionens speciella karaktär och *till att acceptera att industrin i dag präglas av stark konkurrens. I linjära program får reklam- och teleshoppinginslag därför bara inlemmas i sändningen på sådant sätt att de inte skadar programmets integritet och värde, med beaktande av programmets naturliga pauser och tidslängd samt av programtypen, och inte heller skadar rättighetshavarnas rättigheter.*

Or. en

*Motivering*

*Leverantörer som investerar i filmer bör ha möjlighet att finansiera den här typen av dyrt ursprungsinnehåll genom reklam. Det bör emellertid ske med respekt för filmernas och programmets integritet och skydda rättighetshavarna på ett bra sätt.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 231  
SKÄL 43

(43) Direktivet syftar till att värna den europeiska televisionens speciella karaktär och begränsar därför de avbrott som får göras i biograffilmer och TV-filmer samt vissa kategorier av program som fortfarande behöver ett särskilt skydd.

(43) Direktivet syftar till att värna den europeiska televisionens speciella karaktär och begränsar därför *i samband med linjära tjänster* de avbrott som får göras i biograffilmer och TV-filmer samt vissa kategorier av program som fortfarande behöver ett särskilt skydd.

Or. de

## Motivering

*Reklamavbrotten måste begränsas i samband med linjära tjänster. Men vid icke-linjära tjänster bestämmer mediekonsumenten själv vad han vill titta på och därför behövs det mera liberala föreskrifter där.*

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 232

SKÄL 44

**(44) Begränsningen av mängden reklam per dag var i stor utsträckning rent teoretisk. Begränsningen per timme har större betydelse eftersom den också omfattar bästa sändningstid. Därför bör maxgränsen per dag avskaffas, medan maxgränsen per timme bör bibehållas för reklaminslag och teleshoppinginslag. De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler tycks inte längre vara motiverade med tanke på konsumenternas ökade valfrihet. Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter dock att gälla, med undantag för mer tidskrävande reklamformer som säljfrämjande referenser och teleshoppingfönster, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.** **utgår**

Or. fr

## Motivering

*TV bör inte göras till ett verktyg för reklam. Begränsningen av mängden reklam per dag och den kvantitativa begränsningen måste få finnas kvar, framför allt på grund av de nya reklamformerna och förekomsten av alltfler teleshoppingfönster och säljfrämjande referenser.*

Ändringsförslag från Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 233  
SKÄL 44

(44) *Begränsningen av mängden reklam per dag var i stor utsträckning rent teoretisk. Begränsningen per timme har större betydelse eftersom den också omfattar bästa sändningstid. Därför bör maxgränsen per dag avskaffas, medan maxgränsen per timme bör bibehållas för reklaminslag och teleshoppinginslag. De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler tycks inte längre vara motiverade med tanke på konsumenternas ökade valfrihet.* Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter *dock* att gälla, *med undantag* för mer tidskrävande reklamformer som säljfrämjande referenser och teleshoppingfönster, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.

(44) Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter att gälla, *även* för mer tidskrävande reklamformer som säljfrämjande referenser och teleshoppingfönster, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.

Or. it

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 234  
SKÄL 44

**(44) Begränsningen av mängden reklam per dag var i stor utsträckning rent teoretisk. Begränsningen per timme har större betydelse eftersom den också omfattar bästa sändningstid. Därför bör maxgränsen per dag avskaffas, medan maxgränsen per timme bör bibehållas för reklaminslag och teleshoppinginslag.** De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler **tycks inte** längre vara motiverade med tanke på konsumenternas ökade valfrihet. **Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter dock att gälla, med undantag för mer tidskrävande reklamformer som säljfrämjande referenser och teleshoppingfönster, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.**

**(44) Mot bakgrund av den nuvarande och allt större konkurrenssituationen inom industrin** bör maxgränsen per dag avskaffas. De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler **är** inte längre motiverade med tanke på **ökad konkurrens och** konsumenternas ökade valfrihet.

Or. en

#### *Motivering*

*Restriktionerna avseende reklam bör avskaffas för att ge europeiska leverantörer av medietjänster bättre möjligheter att delta i konkurrensen och skaffa sig intäkter för att kunna finansiera och investera i europeiskt audiovisuellt innehåll.*

Ändringsförslag från Henri Weber und Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 235  
SKÄL 44

(44) Begränsningen av mängden reklam per dag *var i stor utsträckning rent teoretisk. Begränsningen per timme har större betydelse eftersom den också omfattar bästa sändningstid. Därför bör maxgränsen per dag avskaffas, medan maxgränsen per timme bör bibehållas för reklaminslag och teleshoppinginslag. De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler tycks inte längre vara motiverade med tanke på konsumenternas ökade valfrihet. Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter dock att gälla, med undantag för mer tidskrävande reklamformer som säljfrämjande referenser och teleshoppingfönster, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.*

(44) Begränsningen av mängden reklam per dag *i den form den finns i det aktuella direktivet bör få finnas kvar. Den är ingalunda överflödigt, eftersom varje avreglering i detta hänseende medför risker för att reklamresurser överförs från offentliga kanaler och temakanaler, ja rentav från pressen, till de privata kanalerna. Av omsorg om TV-tittarnas trivsel och behållning av programmen bör det dessutom finnas åtminstone begränsningar för mängden reklam per timme i de icke-linjära tjänsterna och alla regler för hur ofta inslagen får förekomma och hur långa de får vara bör också gälla för teleshoppinginslag i andra kanaler än sådana som inte sänder något annat än teleshopping.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Man bör återgå till det gamla direktivets regler för reklaminslag för att inte rubba balansen på reklammarknaden mellan offentligt och privat. Begränsningarna för reklamen bör också gälla för icke-linjära tjänster.*

Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

Ändringsförslag 236  
SKÄL 44

(44) Begränsningen av mängden reklam per dag var i stor utsträckning rent teoretisk. Begränsningen per timme har större betydelse eftersom den också omfattar bästa sändningstid. Därför bör maxgränsen per dag avskaffas, medan maxgränsen per timme bör bibehållas för reklaminslag och teleshoppinginslag. De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler tycks inte längre vara motiverade med tanke på konsumenternas ökade valfrihet. Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter dock att gälla, med undantag för **mer tidskrävande reklamformer som säljfrämjande referenser och teleshoppingfönster**, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.

(44) Begränsningen av mängden reklam per dag var i stor utsträckning rent teoretisk. Begränsningen per timme har större betydelse eftersom den också omfattar bästa sändningstid. Därför bör maxgränsen per dag avskaffas, medan maxgränsen per timme bör bibehållas för reklaminslag och teleshoppinginslag. De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler tycks inte längre vara motiverade med tanke på konsumenternas ökade valfrihet. Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter dock att gälla, med undantag för teleshoppingfönster, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.

Or. pl

#### *Motivering*

*Begreppet "säljfrämjande referenser" har, i motsats till "teleshoppingfönster" inte definierats i direktivet och ger upphov till stort tvivel. Dessutom är det risk för att detta begrepp skulle omfatta produktplacering och sponsring och då är det svårt att instämma med att det skulle kräva mera tid än teleshoppingfönste.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 237  
SKÄL 44

(44) Begränsningen av mängden reklam per dag var i stor utsträckning rent teoretisk. Begränsningen per timme har större betydelse eftersom den också omfattar bästa sändningstid. Därför bör maxgränsen per dag avskaffas, medan maxgränsen per timme bör bibehållas för reklaminslag och teleshoppinginslag. De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler tycks inte längre vara motiverade med tanke på konsumenternas ökade valfrihet. Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter dock att gälla, **med** undantag för mer tidskrävande reklamformer som säljfrämjande referenser och teleshoppingfönster, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.

(44) Begränsningen av mängden reklam per dag var i stor utsträckning rent teoretisk. Begränsningen per timme har större betydelse eftersom den också omfattar bästa sändningstid. Därför bör maxgränsen per dag avskaffas, medan maxgränsen per timme bör bibehållas för reklaminslag och teleshoppinginslag. De kvantitativa begränsningarna av den tid som avsätts för teleshopping- och reklamkanaler tycks inte längre vara motiverade med tanke på konsumenternas ökade valfrihet. Gränsen på 20 % reklam per timme mellan hela klockslag fortsätter dock att gälla **och här kommer i framtiden den tid som används för produktplacering att räknas med, varvid** undantag **dock gäller** för mer tidskrävande reklamformer som säljfrämjande referenser och teleshoppingfönster, som kräver mer tid på grund av sina egenskaper och sin presentationsmetod.

Or. de

#### Motivering

*De som förespråkar att produktplacering skall tillåtas hänvisar i huvudsak till att det i fråga om utgifterna för reklamen skett en övergång från klassisk reklam till produktplacering. Om man följer detta resonemang bör produktplacering betraktas som direkt ersättning för sådan reklam som hittills omfattats av denna tidsbegränsning. Alltså måste också den tid som i ett program används för produktplacering omfattas av gränsen på 20 % reklam per timme.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel; Monica Frassoni, Jean-Luc Bennahmias och Carl Schlyter

#### Ändringsförslag 238 SKÄL 45

(45) Direktivet förbjuder smygreklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna. **Förbudet mot smygreklam omfattar inte legitim produktplacering inom ramen för detta direktiv.**

(45) Direktivet förbjuder smygreklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna.

Or. en



### Motivering

*Enligt de villkor som fastställs i artikel 14 som avser artikel 3h (ny) omfattas användningen av "produktionsstöd" inte av förbudet mot smygreklam medan förbudet mot produktplacering fortsättningsvis gäller.*

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 239

SKÄL 45

(45) Direktivet förbjuder smygreklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna. **Förbudet mot smygreklam omfattar inte legitim produktplacering inom ramen för detta direktiv.**

(45) Direktivet förbjuder smygreklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna.

Or. en

### Motivering

*Det går i praktiken inte att göra någon egentlig åtskillnad mellan produktplacering och smygreklam.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 240

SKÄL 45

(45) Direktivet förbjuder smygreklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna. Förbudet mot smygreklam omfattar inte legitim produktplacering inom ramen för detta direktiv.

(45) Direktivet förbjuder smygreklam, **produktintegration och tematisk placering** på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna. Förbudet mot smygreklam, **produktintegration och tematisk placering** omfattar inte legitim produktplacering inom ramen för detta direktiv.

Or. fr

### Motivering

*Tillägget behövs för att det klart skall framgå att sådana, för konsumenterna ytterst skadliga tillvägagångssätt som produktintegration och tematisk placering är förbjudna.*

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 241

SKÄL 45

(45) Direktivet förbjuder smyg reklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna. Förbudet mot smyg reklam omfattar **inte legitim** produktplacering inom ramen för detta direktiv.

(45) Direktivet förbjuder smyg reklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna. Förbudet mot smyg reklam omfattar **missbruk av** produktplacering inom ramen för detta direktiv.

Or. fr

*Motivering*

*Produktplaceringen kan bli en fara för programmets trovärdighet och för respekten för program som sänds i TV. Den bör fortsätta tolereras, framför allt för att vi redan har europeiska och/eller utländska program med produktplacering. Produktplaceringen bör således begränsas och i fall av missbruk förbjudas. På det sättet kommer inte europeiska producenter av TV-program att missgynnas i förhållande till producenter från tredjeland (framför allt amerikanska producenter), genom att tvingas avstå från den kostnadsandel som produktplaceringen kan bidra med. Det är de nationella tillsynsmyndigheternas uppgift att se till att produktplaceringen i TV-programmen inte överskrider vissa gränser.*

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner und Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 242

SKÄL 45

(45) Direktivet förbjuder smyg reklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna. Förbudet mot smyg reklam omfattar **inte legitim** produktplacering inom ramen för detta direktiv.

(45) Direktivet förbjuder smyg reklam på grund av dess negativa inverkan på konsumenterna. Förbudet mot smyg reklam omfattar produktplacering inom ramen för detta direktiv.

Or. fr

*Motivering*

*Förbud mot produktplacering.*

Ändringsförslag från Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 243  
SKÄL 46

**(46) Produktplacering förekommer i utgår  
biograffilmer och audiovisuella  
produktioner som görs för TV, men  
medlemsstaterna reglerar detta fenomen på  
olika sätt. För att garantera lika  
konkurrensvillkor, och därmed förbättra  
den europeiska mediebranschens  
konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta  
regler för produktplacering. Den definition  
av produktplacering som införs här  
omfattar varje form av audiovisuell  
marknadskommunikation som innehåller  
eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller  
ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett  
program. Detta sker normalt mot betalning  
eller liknande ersättning. Produktplacering  
omfattas av samma kvalitativa regler och  
restriktioner som reklam.**

Or. it

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 244  
SKÄL 46

(46) **Produktplacering** förekommer i biograffilmer och audiovisuella **produktioner** som görs för TV, **men** medlemsstaterna reglerar **detta fenomen** på olika sätt. **För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering.** Den definition av **produktplacering** som införs här omfattar **varje form av audiovisuell marknadskommunikation som innehåller eller hänvisar till** en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som **på så sätt** framhävs i **ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.**

(46) **Produktionsstöd** förekommer i **samband med** biograffilmer och audiovisuella **filmer** som görs för TV, **främst i Förenta staterna men även i vissa medlemsstater.** Medlemsstaterna reglerar **och handskas dock med produktionsstödet för biograffilmer och audiovisuella filmer** på olika sätt. **Ett förtydligande av denna punkt förefaller därför nödvändigt för att möjliggöra rättvis konkurrens över gränserna. Produktionsstöd gör det möjligt att använda knappa resurser på ett ansvarsfullt sätt utan den nackdel som följer av att principen om åtskillnad kränks. Produktionsstöd är också en hjälp i finansieringen av europeiska oberoende produktioner som inte äventyrar programmets oberoende och trovärdighet.** Den definition av **produktionsstöd** som införs här omfattar **användning av** en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som framhävs i **audiovisuella medietjänster och som på grund av journalistisk eller kreativ anledning är nödvändig och inte inbegriper betalning eller liknande ersättning från annonsörens eller varumärkesinnehavarens sida. Om användningen av produktionsstöd av redaktionella eller konstnärliga skäl förutsätter en referens till eller en presentation av varor, tjänster, namn, varumärken eller verksamhet från en viss varuproducent eller tjänsteleverantör skall detta ske utan särskilt eller otillbörligt framhävande. Produktionsstöd inbegriper även självständiga redaktionella beslut att utan otillbörligt framhävande använda produkter som är nödvändiga för programmet och underlättar dess produktion, till exempel användning av varumärkespriser i audiovisuella medietjänster för barn som kan motivera tittare att delta i och uppskatta programmet. Program från tredjeländer som innehåller produktionsstöd bör tydligt markeras på ett sätt som gör det möjligt att identifiera dem som sådana.**

*Motivering*

*Skälet klargör vad som avses med tillåtet produktionsstöd. Ett produktionsstöd gör det möjligt att på ett ansvarsfullt sätt använda knappa ekonomiska resurser. Ett produktionsstöd presenteras i en produktion av redaktionella skäl och inte av reklamskäl, vilket gör att någon sammanblandning av redaktionellt innehåll med kommersiella kommunikationsformer inte kommer i fråga. På detta sätt kan man undvika risken för att underminera principen om åtskillnad eller att inskränka på den konstnärliga eller journalistiska friheten.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 245  
SKÄL 46

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. **Den definition** av produktplacering **som införs här** omfattar varje form av audiovisuell marknadskommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. **Ändamålsenlig vore en positivlista (det vill säga en lista över tillåtna inslag) som omfattade produktplacering i medieformer som i sin funktion inte i någon större utsträckning påverkar människors åsikter, och även i sådana fall där man inte, respektive i mycket ringa omfattning, bidragit med ersättning för produktplaceringen, detta för att undvika risken för påverkan av det redaktionella innehållet.** Definitionen av produktplacering omfattar varje form av audiovisuell marknadskommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. **Denna ersättning kan anta formen av värdefulla arbetsinsatser för vilka man annars hade varit tvungen att använda egna (ekonomiska, personella eller materiella) medel.** Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam **och måste dessutom uppfylla särskilda krav. Bland annat får det redaktionella ansvaret och oberoendet hos leverantören av medietjänsten inte påverkas menligt. I synnerhet får infogandet av produkten i programmets handling inte ge intrycket av att produkten stöds av programmet eller dess producenter. Därutöver får produkten inte ges "en omotiverat framträdande plats". En framhävning är otillåten om den inte är motiverad av redaktionella skäl med hänsyn till programinnehållet och i synnerhet återgivningen av den omgivande verkligheten. Otillåtet kan det även vara att ständigt låta referenser till varumärken, produkter eller tjänster återkomma eller att presentera och visa dessa varumärken, produkter och tjänster på otillbörligt sätt. I detta sammanhang bör man även beakta innehållet i de program i vilka varumärkena, produkterna eller tjänsterna visas. Kraven på konsumentskydd och insyn uppfylls genom omfattande identifieringsskyldigheter. För att inte åstadkomma ytterligare reklamaffekt för**

*Motivering*

*I samband med regleringen av produktplacering vore en positivlista (det vill säga en lista över tillåtna inslag) ändamålsenlig som omfattade produktplacering i medieformer som i sin funktion inte i någon större utsträckning påverkar människors åsikter respektive inom vilka det föreligger ringa risk för påverkan av det redaktionella innehållet.*

*De karaktäristiska egenskaperna för otillåten framhävnin g fastställs baserat på de argument som framförs i kommissionens tolkningsmeddelande om vissa aspekter på bestämmelserna om TV-reklam i direktivet "Television utan gränser" (2004C 102/02).*

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner und Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 246

SKÄL 46

46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och **därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft**, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker **normalt** mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering **omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam**.

46) Produktplacering förekommer **i vissa stater alltmer** i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt, **vilket skapar allvarliga snedvridningar**. För att garantera lika konkurrensvillkor, och **bevara programmets integritet**, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering **är förbjuden. För program och sändningar med ursprung i tredjeland gäller att tittarna måste förvarnas om att produktplacering förekommer**.

Or. fr

*Motivering*

*För att rationalisera de olika medlemsstaternas lagstiftning om produktplacering förbjuder direktivet produktplacering för att på så sätt slå vakt om produktionernas integritet. För att kunna bevara sin audiovisuella modell måste Europeiska unionen skydda sig mot sådant missbruk som redan förekommer i somliga länder och införa obligatoriska bestämmelser för program från tredjeländer där produktplacering är tillåten.*

#### Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

#### Ändringsförslag 247

#### SKÄL 46

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella **produktioner** som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, **är det nödvändigt att anta** regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.

(46) Produktplacering förekommer **framför allt i amerikanska** biograffilmer och **i** audiovisuella **filmer** som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor **på dessa områden**, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, **bör det antas** regler för produktplacering **som inte skall tillämpas på program som producerats mer än två år innan detta direktiv trätt i kraft**. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.

Or. en

#### Motivering

*Det vore praktiskt omöjligt att tillämpa regler för produktplacering på filmer eller program som gjordes för flera år sedan. Det är lämpligt att fastställa en tidsgräns som inte behöver sammanfalla med detta direktivs ikraftträdande utan hellre bör ligga en rimlig tid före detsamma.*

#### Ändringsförslag från Marielle De Sarnez



Ändringsförslag 248  
SKÄL 46

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att **anta regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknadskommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.**

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att **tolerera produktplacering och förvissa sig om att de nationella tillsynsmyndigheterna i varje medlemsstat vid behov begränsar användningen av den.**

Or. fr

*Motivering*

*Produktplaceringen kan bli en fara för programmets trovärdighet och för respekten för program som sänds i TV. Den bör fortsätta tolereras, framför allt för att vi redan har europeiska och/eller utländska program med produktplacering. Produktplaceringen bör således begränsas och i fall av missbruk förbjudas. På det sättet kommer inte europeiska producenter av TV-program att missgynnas i förhållande till producenter från tredjeland (framför allt amerikanska producenter), genom att tvingas avstå från den kostnadsandel som produktplaceringen kan bidra med. Det är de nationella tillsynsmyndigheternas uppgift att se till att produktplaceringen i TV-programmen inte överskrider vissa gränser.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 249  
SKÄL 46

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknadskommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker *normalt* mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknadskommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett *linjärt* program. Detta sker mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.

Or. en

### *Motivering*

*Icke-linjära tjänster bör inte omfattas av detta direktiv.*

*Produktplacering bör endast klassas som sådan om faktisk betalning förekommit. Detta är en legitim inkomstkälla, förutsatt att tillräcklig insyn garanteras.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 250  
SKÄL 46

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och **delvis i** audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa **och kvantitativa** regler och restriktioner som reklam.

Or. de

#### *Motivering*

*Produktplaceringen är till stor del inte tillåten i medlemsstaterna. Därför stämmer det inte att generellt anta att den skulle förekomma i audiovisuella produktioner som görs för TV.*

*Se i övrigt motiveringen till skäl 44.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 251  
SKÄL 46

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.

(46) Produktplacering förekommer i biograffilmer och audiovisuella produktioner som görs för TV, men medlemsstaterna reglerar detta fenomen på olika sätt. För att garantera lika konkurrensvillkor, och därmed förbättra den europeiska mediebranschens konkurrenskraft, är det nödvändigt att anta regler för produktplacering ***i program som produceras efter det att detta direktiv trätt i kraft***. Den definition av produktplacering som införs här omfattar varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i ett program. Detta sker normalt mot betalning eller liknande ersättning. Produktplacering omfattas av samma kvalitativa regler och restriktioner som reklam.

Or. es

#### *Motivering*

*Sería imposible aplicar en la práctica las normas de colocación de producto a las películas realizadas mucho tiempo atrás.*

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner und Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 252  
SKÄL 46A (nytt)

**(46a) Begreppet "materiellt stöd till produktionen" innebär att varor, produkter eller tjänster, av strikt redaktionella skäl och utan någon ersättning eller något vederlag för produktionen, omnämns eller presenteras. För att skapa en skillnad mellan denna stödform och den förbjudna produktplaceringen bör man exakt ange vilken rättslig ram som skall gälla för tillåtna former av materiellt stöd till produktionen. Såsom tillåtna former av materiellt stöd till produktionen betraktas stöd som givits eller bidrag som tillhandahållits av offentliga institutioner i överensstämmelse med fördraget, för förverkligandet av programmen.**

Or. fr

#### Motivering

*Det bör preciseras vad slags stöd det handlar om. Tack vare tillägget av ordet "materiellt" får man bort oklarheterna om stödets karaktär. Stöd av det här slaget bör skiljas från juridiskt stöd som givits av offentliga institutioner.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 253  
SKÄL 46A (nytt)

**(46a) Rättigheter till en konstnärs intellektuella egendom, vilka följer av produktplaceringen, måste beaktas i avtalet med produktplaceringen.**

Or. de

#### Motivering

*Produktplatzierung ist eine kurze, für den Konsumenten wenig störende Unterbrechung des Programms. Sie muss klar gekennzeichnet sein, nicht irgendwann davor oder danach, sondern im gleichen Moment, weil es dem Konsumenten nicht zumutbar ist, auf den Hinweis zu warten. Der kommerzielle Mehrwert durch eine solche Einblendung ist für den Gesetzgeber unerheblich, für ihn zählt einzig der Schutz des Verbrauchers.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 254

SKÄL 47

(47) Tillsynsmyndigheterna bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att de kan utföra sitt arbete på ett opartiskt och öppet sätt och bidra till mångfalden. Ett nära samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och kommissionen krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv.

(47) Tillsynsmyndigheterna **och tillsynsorganen** bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att de kan utföra sitt arbete på ett opartiskt och öppet sätt och bidra till mångfalden. Ett nära samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och kommissionen krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv. **Särdragen i de nationella traditionerna i fråga om mediernas reglering och tillsynsmyndigheternas och tillsynsorganens organisation skall respekteras. Ett nära samarbete mellan tillsynsmyndigheterna och kommissionen är särskilt viktigt på de områden som samordnas via artiklarna 2 och 2a i detta direktiv.**

Or. en

*Motivering*

*The independence of the Regulatory authorities and regulatory bodies is a key factor for media pluralism in Europe. But national traditions of organising media regulation - like those for public broadcasters - shall be respected in that sense. In the case of conflicts between Member States regulated by Article 2 and 2a of this Directive in which the regulatory authorities are also involved as expert authorities, the collaboration of the national regulatory authorities with the Commission takes a special importance.*

Ändringsförslag från Carl Schlyter

Ändringsförslag 255

SKÄL 47

(47) Tillsynsmyndigheterna bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att de kan utföra sitt arbete på ett opartiskt och öppet sätt och bidra till mångfalden. Ett nära samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och kommissionen krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv.

(47) Tillsynsmyndigheterna bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att de kan utföra sitt arbete på ett opartiskt och öppet sätt och bidra till mångfalden. Ett nära samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och kommissionen krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv. **Likaså är ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och mellan medlemsstaternas tillsynsmyndigheter av yttersta vikt med tanke på den inverkan som programföretag som är etablerade i en medlemsstat kan ha på en annan medlemsstat. Om licensförfaranden föreskrivs enligt nationell lagstiftning och om mer än en medlemsstat är berörd bör kontakterna mellan respektive myndigheter tas innan sådana licenser beviljas. Detta samarbete bör omfatta alla områden som samordnas genom detta direktiv, i synnerhet artiklarna 2 och 2a.**

Or. en

#### *Motivering*

*Some broadcasters use another country of origin other than the one its intended audience lives in, for the purpose of avoiding national rules on advertising. Member states must be granted some rights of limiting this practise in order to prevent undue concurrence advantages and violation of its laws.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 256  
SKÄL 47

(47) *Tillsynsmyndigheterna* bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att *de* kan *utföra sitt* arbete på ett opartiskt och öppet sätt *och bidra till mångfalden*. Ett nära samarbete *mellan de* nationella *tillsynsmyndigheterna* och kommissionen *krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv*.

(47) *Medlemsstaterna behöver tillsynsmyndigheter som* bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att *detta direktiv och motsvarande nationell lagstiftning* kan *tillämpas korrekt*. Detta arbete *bör utföras* på ett opartiskt och öppet sätt *och i* nära samarbete *med andra* nationella *tillsynsmyndigheter* och *med* kommissionen. *Det bör även bidra till mångfald*.

Or. en

### Motivering

*It cannot be an option left to the Member states to decide whether to have or not an independent regulatory authority. It is in the essential interest of the European Union in this matter, and it is in coherence with the basic goals of this Directive, to require all Member states to set up an impartial audiovisual national authority.*

### Ändringsförslag från Henri Weber

#### Ändringsförslag 257 SKÄL 47

(47) Tillsynsmyndigheterna bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att de kan utföra sitt arbete på ett opartiskt och öppet sätt och bidra till mångfalden. Ett nära samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och kommissionen krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv.

(47) Tillsynsmyndigheterna, *vilkas själva existens och roll visar sig vara av yttersta vikt i en värld av alltmer komplexa audiovisuella medietjänster*, bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att de kan utföra sitt arbete på ett opartiskt och öppet sätt och bidra till *respekt för yttrandefriheten och mångfalden*. *Därutöver bör dessa myndigheter vaka över skyddet av den mänskliga värdigheten, se till att diskriminering i alla former bekämpas och mer allmänt se till att grundläggande fri- och rättigheter främjas*. Ett nära samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och kommissionen krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv.



*Motivering*

*Oberoende tillsynsmyndigheter: en erinran om deras roll och om medlemsstaternas och kommissionens åtagande att lagstiftningsvägen bekämpa all diskriminering, skydda sårbara personer, främja de grundläggande rättigheterna och slå vakt om friheterna.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 258  
SKÄL 47

(47) Tillsynsmyndigheterna bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att de kan utföra sitt arbete på ett opartiskt och öppet sätt och bidra till mångfalden. Ett nära samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och kommissionen krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv.

(47) Tillsynsmyndigheterna bör vara fristående från medlemsstaternas regeringar och från leverantörerna av audiovisuella medietjänster, så att de kan utföra sitt arbete på ett opartiskt och öppet sätt och bidra till mångfalden. ***Deras behörighet att kontrollera innehåll bör begränsas till ämnen och föreskrifter som tas upp i detta direktiv. Under inga omständigheter får tillsynsmyndigheterna utöva kontroll över rätten till information eller informationens tillförlitlighet.*** Ett nära samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och kommissionen krävs för att garantera en korrekt tillämpning av detta direktiv.

Or. es

*Motivering*

*A las autoridades reguladoras de ningún modo les corresponde la salvaguarda de los derechos fundamentales. Esa función ha de estar exclusivamente reservada a jueces y tribunales. Permitir que una autoridad reguladora pueda decidir si una información es o no veraz supondría recuperar la figura liberticida de la censura previa. Al Parlamento Europeo le consta la queja que en este sentido han formulado numerosos ciudadanos.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 259  
SKÄL 47A (nytt)

***(47a) Kulturell mångfald, yttrandefrihet och mediemångfald är viktiga inslag på det europeiska audiovisuella området och är därför nödvändiga förutsättningar för demokrati och mångfald.***

Or. el

*Motivering*

*För att ta ett helhetsgrepp på den europeiska audiovisuella sektorns särdrag.*

Ändringsförslag från Emine Bozkurt

Ändringsförslag 260  
SKÄL 47A (nytt)

***(47a) TV i allmänhetens tjänst tillgodoser ett grundläggande mänskligt behov av tillgång till basala medier, däribland nyhetssändningar, som inte bör begränsas på ett otillbörligt sätt. För att television utan gränser skall bli verklighet måste därför européerna ha tillgång till TV i allmänhetens tjänst från sin egen medlemsstat såväl som från andra medlemsstater.***

Or. en

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 261  
SKÄL 47A (nytt)

**(47a) Om beslut har fattats om att en leverantör av medietjänster betett sig eller förfarit lagstridigt vore det orättvist mot dem som rättar sig efter gällande regler om sådana lagstridigheter tilläts fortgå opåtalat eller inte skulle föranleda annat än påföljder, som är alltför kraftlösa i förhållande till den nytta man kan förvänta sig att reglerna för med sig.**

**Medlemsstaterna bör följaktligen ge sina nationella tillsynsmyndigheter möjlighet att inom ramen för nationell lagstiftning och med hjälp av övervakningsrutiner, som gäller för dem och visat sig effektiva, förvissa sig om att leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion inte bryter mot föreskrifterna i detta direktiv, varvid möjligheten till andra traditionella åtgärder som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen, såsom tvångsåtgärder, inte heller bör uteslutas.**

Or. fr

#### Motivering

*I direktivet föreslås ett rimligt antal föreskrifter, av vilka somliga har karaktären av ovillkorliga förbud. Medlemsstaterna bör tillämpa dessa bestämmelser rigoröst, framför allt i sådana fall där de vinster folk kan göra om de bryter mot bestämmelserna kan bli större än beloppen för de böter de kan dömas till i händelse av sådana regelbrott.*

Ändringsförslag från Marian Harkin

Ändringsförslag 262  
SKÅL 47A (nytt)

***(47a) Rätten för funktionshindrade och äldre och för utlänningar med annat modersmål att delta i det sociala och kulturella livet i gemenskapen i enlighet med artiklarna 25 och 26 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna är oskiljbart förknippad med tillhandahållandet av tillgängliga audiovisuella medietjänster. Tillgängligheten till audiovisuella medietjänster omfattar bland annat teckenspråk, programtextning, ljudtextning och lättbegripliga skärmmenyer.***

Or. en

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 263  
SKÄL 47A (nytt)

***(47a) Funktionshindrades och äldre personers rätt att delta i det sociala och kulturella livet i gemenskapen har sin grund i artiklarna 25 och 26 i stadgan om de grundläggande rättigheterna och är oskiljbart förknippad med tillhandahållandet av tillgängliga audiovisuella medietjänster. Tillgången till audiovisuella medietjänster omfattar bland annat teckenspråk, programtextning, syntolkning, ljudtextning och lättbegripliga skärmmenyer.***

Or. en

Motivering

*In the absence of a common understanding of what constitutes "accessibility", there is a danger of Member States interpreting the provisions of Article 3i in different ways, which may result in market fragmentation, unfair competition and legal uncertainty to the detriment of users with disabilities. Therefore, it is proposed to provide guidelines explaining the term "accessibility" in the context of audiovisual services.*

